

B00

AD

AN

Accor

CHIP

SOCIET

NORT

564 UR.

---

PORTIONS  
OF THE  
**BOOK OF COMMON PRAYER,**  
AND  
ADMINISTRATION OF THE SACRAMENTS,  
AND OTHER RITES AND CEREMONIES OF THE CHURCH,  
*According to the use of the Church of England.*  
TRANSLATED INTO THE LANGUAGE  
OF THE  
**CHIPLEWYAN INDIANS OF N. W. AMERICA,**  
BY THE  
VEN. ARCHDEACON KIRKBY.



SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,  
NORTHUMBERLAND AVENUE, CHANCERY CROSS, LONDON.

—  
1881.

063114

NATIONAL MUSEUMS OF CANADA  
MUSEES NATIONAUX DU CANADA  
LIBRARY - BIBLIOTHEQUE

1861-1862

FOR THE

OF THE

# BOOK OF COMMON PRAYER

AND

ADMINISTRATION OF THE SACRAMENTS

AS USED IN THE CHURCH OF ENGLAND

REPRINTED IN THE YEAR OF THE REFORMATION

THE CHURCH OF ENGLAND

OF THE

CHURCHMAN INDIANS OF N. W. AMERICA

OF THE

THE AMERICAN INDIAN



PRINTED AND SOLD BY THE AMERICAN INDIAN

MISSIONARY SOCIETY, NEW YORK

063114

INIT

v  
h  
o  
o  
g  
k  
k  
.  
n  
n  
s  
sh  
t  
th  
tt  
ta  
y

The vo

# Alphabet.

INITIALS.	SYLLABLES.				FINALS.
	a	æ	i	o	˘ accent
	Δ	▽	Δ	▷	˙ o
w	◁	◃	◁	▷	X Christ
h	<	v	^	>	+ y
ch	E	W	M	Ξ	- d
d	C	U	Q	U	' g
g	N	Λ	P	Σ	\ k
k	B	9	P	Δ	
kl	6	9	R	8	
l	∩	U	∩	U	˙ l
m	L	7	F	L	c m
n	P	U	U	B	˙ n
s	Y	Y	Y	Y	˙ s
sh	6	9	P	8	˙ r
t	C	U	Q	U	˙ t
th	L	7	F	L	˙ th
tth	E	W	M	Ξ	
tz	6	9	P	8	
y	Y	Y	Y	Y	

The vowels are sounded as in French; the dot over any syllable lengthens the vowel sound.



१

3

३

xvii

 $\Delta J_C$ 

၂၀

59

טת

၉.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן.

¶ וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן. Ezek. xviii. 27.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן. Ps. li. 3.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן. St. Mark. i. 15.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן. St. Luke xv. 18, 19.

וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן, וְכָל הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָיוּ עֹשִׂים כֵּן.





וְחַמְלָא בְּנִדְחָא רַבָּנָא טוּ טַמְאָא מִדְּחָא  
 מִבְּרָא דְרָא, דְּתַבְּרָא, וְרַבָּא רַבָּא וְרַבָּא  
 וְטוּ דְרָא בְּנִדְחָא רַבָּנָא טוּ דְרָא טוּ  
 צִבְרָא זֶה, טַמְאָא בְּנִדְחָא בְּרַבָּא דְרָא,  
 דְּתַבְּרָא, מִטְּרָא זֶה מִטְּרָא עַל טַמְאָא לְרַבָּא מִדְּחָא  
 רַבָּנָא רַבָּנָא דְּחַמְלָא טוּ מִטְּרָא מִבְּרָא לְרַבָּא,  
 עַל־דְּרָא טוּ מִטְּרָא עַל לְרַבָּא טוּ וְרַבָּא  
 וְרַבָּא עַל וְרַבָּא מִטְּרָא לְרַבָּא דְּתַבְּרָא,  
 זֶה דְּרַבָּא וְרַבָּא עַל, מִטְּרָא דְּרַבָּא לְרַבָּא  
 עַל מִטְּרָא דְּתַבְּרָא רַבָּא וְרַבָּא עַל. וְרַבָּא.

¶ זֶה לְרַבָּא טַמְאָא, מִבְּרָא וְרַבָּא  
 וְרַבָּא דְּרַבָּא, וְטוּ דְרָא וְרַבָּא זֶה  
 לְרַבָּא וְרַבָּא עַל לְרַבָּא דְּרַבָּא  
 עַל וְרַבָּא זֶה.

מִטְּרָא לְרַבָּא רַבָּא טוּ רַבָּא עַל־דְּרַבָּא,  
 עַל מִטְּרָא דְּרַבָּא טוּ, טַמְאָא וְטוּ  
 דְּרַבָּא עַל־דְּרַבָּא לְרַבָּא, רַבָּא וְרַבָּא  
 עַל דְּרַבָּא מִטְּרָא, מִטְּרָא מִבְּרָא,  
 וְטוּ מִטְּרָא דְּרַבָּא עַל דְּרַבָּא, דְּרַבָּא,  
 עַל מִטְּרָא דְּרַבָּא מִטְּרָא לְרַבָּא, דְּרַבָּא  
 מִטְּרָא זֶה, מִבְּרָא דְּרַבָּא עַל, מִטְּרָא זֶה,  
 טוּ לְרַבָּא דְּרַבָּא זֶה לְרַבָּא זֶה. וְרַבָּא.

¶ חן ז' נִדְּבָרָהּ אֱלֹהִים.

אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

שְׁמִי] נִדְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

שְׁמִי] נִדְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

¶ ז' דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, לִרְגָל הַפֶּסַח ז',  
דִּבְרָהּ, לִרְגָל ז', דִּבְרָהּ ז',  
ז' אֱלֹהִים.

שְׁמִי] דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

שְׁמִי] אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ ז'.

**Venite, Exultemus Domino. Psalm xcv.**

ז' דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, דְּבָרָהּ אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.

לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ, לִרְגָל הַפֶּסַח אֱלֹהִים בְּרִיךְ אֱלֹהֵינוּ.



[illegible]

1. לְהַגִּיד וְלִפְתּוֹחַ בְּפָנֵינוּ  
 שֶׁכִּי הָיָה לָנוּ בְּיָמֵינוּ  
 שֶׁכִּי הָיָה לָנוּ בְּיָמֵינוּ  
 שֶׁכִּי הָיָה לָנוּ בְּיָמֵינוּ

Te Deum Laudamus.

▽ טאַג אדער אים זעה, אים באהערט  
 זיין און, אנטהאלטן,

דער פאגער טאג, און דער פאגער טאג.

59000 20,2 75, 2,81 100, 59 3,

DU, 2 74 10 3,

ጠቅላይ ሃገራዊ ፎንድ ለፌዴራል ፕሮጀክቶች

ኣይ, ኣይ, ኣይ ኣሃድ፣ ኔ ኔድ፣

4 3 7 3 2 VNU 4C04 70 2004,

መጠቀሙ ሆኖ ርዕሰ ምክር ቤቱ ለጉዳዩ ማስተካከል ምክር ቤቱ ለጉዳዩ ማስተካከል

CT 7.

መጠቀሙ ለሕግ ምክር ቤት ማህበረ ሰባት

CU7.

מגן שם ש' ורסלבי מנחם תכנן ד' אלתא

557.

לדג, ב"ב, ט"ז, כ"ג, כ"ד, כ"ה, כ"ו, כ"ז, כ"ח, כ"ט, ל'

01 450.



דע דאָס, ווּ תוּ,  
 ווּלִי וְהוּ, וְהוּ זֶ, וְהוּ וְהוּ זֶ,  
 עֵדֶיךָ וְהוּ זֶ וְהוּ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע.

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ,  
 דע ווּלִי דָּע.  
 וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ,

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ  
 דָּע וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ וְהוּ זֶ

▽ אֲבָ בְּדָגָה וְדַמְסָה טַב רַחֲמֵי  
דְּתַתָּה עַל אֲנָשִׁיךָ.

▽ אֲבָ בְּדָגָה וְאֲחֻמְדָּטָא, וְאֲחֻמְדָּטָא,  
▽ אֲבָ בְּדָגָה טַב, דְּאִתְּתִי וְרַע וְאֲחֻמְ-  
דָּטָא,

▽ יָבָ בְּדָגָה טַב, דְּאִתְּתִי וְרַע דְּנִיטְרָא  
דְּיָטָא יָבָ.

¶ דִּבְּ רַחֲמֵי.

**Benedicite, Omnia Opera.**

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה וְעַדְטָא, אֲבָ בְּדָגָה  
< יָבָ אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה וְלֹאדָטָא, אֲבָ בְּדָגָה  
< יָבָ אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה, אֲבָ בְּדָגָה < יָבָ  
אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה לֹאדָטָא, אֲבָ בְּדָגָה <  
יָבָ אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה < אֲבִיטְ, אֲבָ בְּדָגָה  
< יָבָ אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

▽ אֲבִיטְ אֲבָ בְּדָגָה לֹאדָטָא, אֲבָ בְּדָגָה < יָבָ  
אֲנִי; וְטַב דְּמִי טַר וְתִי דְּאִתְּתִי.

[illegible]

∇  $\dot{m}_T$  3,  $v_{T0}$ , 3,  $\dot{m}_E$   $\dot{m}_{T1}$  <  $\dot{m}_T$   
 $\dot{m}_{T1}$ ;  $v_{T0}$ ,  $\dot{m}_{T1}$   $\dot{m}_T$   $\dot{m}_{T1}$ .

∇  $\dot{m}_T$   $\sigma_{\text{מס}}$   $v_{\text{מס}}$ ,  $\dot{m}_b$   $\epsilon_{\text{בד}}$  <  $\dot{m}_T$   
 $\dot{m}_T$ ;  $v_{\text{בד}}$   $\dot{m}_b$   $\sigma_{\text{ר}}$   $\nabla$   $\Delta_{\text{מס}}$ .

ሃ ስጋ ል ሃ-ኃ ኃ, ስቴ ልግ < ስ  
 ስግ; ሃፍ ስጦ ሆ ሃገ ልግገ.

ሃ ብሽጽ ፊደል ሆኖ ን፡፡ ይህ ፊደል < ስ  
 ምን፡፡ ሂ፤ ምን ሆኖ ሃብ ላይ።

∇  $\dot{m}_T$   $v_{T0}$ ,  $\dot{z}$   $v_{T0}$ ,  $\dot{z}$ ,  $\dot{m}_B$   $b_{T0}$  <  
 $\dot{m}_B$   $\dot{m}_T$ ;  $v_{T0}$   $\dot{m}_B$   $v_{T0}$   $\dot{m}_T$   $\dot{m}_B$   $\dot{m}_T$ .

[illegible]

▽  $\dot{m} \geq 0$  ን  $\dot{z} \leq 0$ ,  $\dot{m}$  ከይብ  $< 0$   
 ምዃን;  $\forall \dot{m} \geq 0$  ማ  $\dot{z} \leq 0$

7. מִן הַיָּמִים הַלֵּזִים שֶׁהָיָה הָיִל עַל הַיְּהוּדִים לְהִיטָל  
 מִן הַיָּמִים הַלֵּזִים שֶׁהָיָה הָיִל עַל הַיְּהוּדִים לְהִיטָל

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּרוּךְ הוּא, אֶת הַקּוֹל  
 הַזֶּה, וְיִשְׁמַע אֶת הַקּוֹל הַזֶּה, וְיִשְׁמַע אֶת הַקּוֹל הַזֶּה.

▽ חִבְּרָה שֶׁהָיָה שָׁם, חֵבֶר הָיָה <  
 חֵבֶר; וְשֶׁהָיָה שָׁם חֵבֶר הָיָה שָׁם.

וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם  
 וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם וְהָיָה אֵת הַיָּם

וּן חֲבֹט רָא טַע רָא דּוּרָא זֵ, חֲבֵא בַּדְּא  
< רָא חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט טַר רָא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא < רָא חֲבֵא;  
וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא זֵ, חֲבֵא בַּדְּא < רָא  
חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא חֲבֵא חֲבֵא חֲבֵא זֵ,  
חֲבֵא בַּדְּא < רָא חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא  
חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא < רָא  
חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא < רָא  
חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא < רָא  
חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא < רָא  
חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא בַּדְּא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא <  
רָא חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא בַּדְּא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא <  
רָא חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּן חֲבֹט חֲבֵא חֲבֵא חֲבֵא, חֲבֵא בַּדְּא <  
רָא חֲבֵא; וְחֵא חֲבֵא טַר וְתֵא חֲבֵא זֵ.

וּבְיָמֵינוּ שֶׁנִּשְׁמַע מִלְּפִי הַשָּׁמַיִם, אֲנִי זֶה,  
אֲבִי הַבְּרִיָּה < הָיָה; וְכֵן בְּמִשְׁכַּב הַלַּיְלָה  
בְּיָמֵינוּ זֶה.

וּבְיָמֵינוּ אֲנִי אֲבִי, אֲבִי, אֲבִי, זֶה, אֲבִי  
הַבְּרִיָּה < הָיָה; וְכֵן בְּמִשְׁכַּב הַלַּיְלָה זֶה.

דִּעַ וְכֵן זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה, בְּכָל הָיָה,  
אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה  
זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה. אֲבִי.

¶ כֵּן הָיָה הַלַּיְלָה אֲבִי הַלַּיְלָה וְכֵן הָיָה  
הָיָה. אֲבִי, שֶׁנִּשְׁמַע מִלְּפִי הַשָּׁמַיִם זֶה. אֲבִי  
הָיָה הָיָה הָיָה. אֲבִי.

**Benedictus. St. Luke i. 68.**

אֲבִי הַלַּיְלָה, אֲבִי הַלַּיְלָה הָיָה, וְכֵן הָיָה  
זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה, אֲבִי הַלַּיְלָה זֶה,

אֲבִי הַלַּיְלָה וְכֵן הָיָה הָיָה הָיָה אֲבִי  
הָיָה אֲבִי הָיָה,

הָיָה אֲבִי הָיָה הָיָה וְכֵן הָיָה הָיָה  
אֲבִי הָיָה זֶה,

שֶׁנִּשְׁמַע מִלְּפִי הַשָּׁמַיִם אֲבִי הָיָה, אֲבִי  
הָיָה, אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה,

אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה, אֲבִי  
אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה, אֲבִי הָיָה אֲבִי הָיָה,

וְכָל לֵבָבִי יִשְׁמַח בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה,

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

**Jubilate Deo. Psalm c.**

וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה  
וְכָל מִנְחָתִי בְּיְהוָה.

ሷኑ ክፍላ ሮፊዕ ሃባ ሃረፊኑ ን. ሃባፕ ሷሃዕ  
 ፕ ሷፕ ሃሀ ባዕ ልሀ ን, ሃጠጡል ን ሃረፊ  
 ሃ-ፊፕ ልዩ ን. ሃፖፍ ሷከባ፡ባ ፊጠጠ.

ՎԻՇ ԸՃՍ, ՎԳԾՉՐ ԵՑ, ՎԺԴ ԸՃՍ,  
 ՎԾՅ ԺՄՅ ԵՑ, ՎՆ ԴՆ ԺՐ, ՎՐ ԿԸԴԿ ԺՅՍ  
 ԾԵՉԴ Յ.

፲፭ ከፊት ሂሳብ ላይ ስለሚገኝ ስህተት ሆኖ ማስተካከል  
ሚገባል፡፡

፲፪ ሃረግ ን፡፡ ርዕሱ ሆኖ ን፡፡ ስራ ስራ ስራ፡፡  
 ርዕሱ ስራ ስራ፡፡ ስራ ስራ ስራ፡፡ ስራ ስራ ስራ፡፡  
 ስራ ስራ ስራ፡፡ ስራ ስራ ስራ፡፡ ስራ ስራ ስራ፡፡

[illegible]

ԵՄԼՈ ընձ ԿԸՈԿ ԾՈՒՑ ՎՈՐ Կ Յ Մ Յ  
 ԴՈ Մ.

[illegible]





שׁ, אִלָּן, יָד, דְּתִיט עַל אִשְׁתִּיטְךָ זֶה, אִבְּ בִּדְגָה  
 טַל ע, אֲשֶׁר זֶה, שֶׁל אִלָּן שֶׁלֹּא, כִּי אֲשֶׁר  
 זֶה. וְגַם.

¶ לִבְרָא אִלָּן אִלָּן דְּתִיטְךָ.

Y. וְ אִבְּ בִּדְגָה דְּתִיטְךָ.

D. אֲשֶׁר אֲשֶׁר דְּתִיטְךָ זֶה.

Y. וְ שֶׁל אִלָּן אִבְּ בִּדְגָה שֶׁלֹּא דְּתִיטְךָ.

D. שׁ, לִבְרָא אֲשֶׁר אִלָּן.

Y. לִבְרָא דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ.

D. שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ.

Y. וְ אִבְּ בִּדְגָה שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ.

D. דְּתִיטְךָ שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ זֶה.

Y. אִבְּ בִּדְגָה שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ.

D. שׁ, דְּתִיטְךָ אִבְּ בִּדְגָה דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ.

Y. וְ שֶׁל אִלָּן אִלָּן שֶׁלֹּא, דְּתִיטְךָ.

D. אֲשֶׁר שֶׁל אִלָּן אֲשֶׁר לִבְרָא זֶה.

¶ כִּי לִבְרָא לִבְרָא אִלָּן דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ  
 דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ אִלָּן דְּתִיטְךָ זֶה.

לִבְרָא שֶׁל אִלָּן.

וְ שֶׁל אִלָּן שׁ, דְּתִיטְךָ שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ, דְּתִיטְךָ,

שֶׁל אִלָּן דְּתִיטְךָ דְּתִיטְךָ שֶׁל אִלָּן שֶׁלֹּא שֶׁלֹּא זֶה.

טַחֲלִיל דִּמְסָא דִּיכְּרִי חֲסִיד דִּתְּלָת, טַחֲלִיל ע  
 אִתְּ אִבְּ לִיכְּרִי זֵי, אִתְּ מִתְּלָת־אֵל דִּרְבָּע  
 שׁוֹרֵי מִן עֵל שׁוֹרֵי אִבְּ חֲרָב שׁוֹרֵי, דִּרְבָּע  
 דִּרְבָּע אִתְּלָת דִּתְּלָת, דִּרְבָּע שׁוֹרֵי בְּנֵי שׁוֹרֵי  
 אִתְּ דִּתְּלָת, דִּיכְּרִי אִתְּלָת דִּתְּלָת דִּתְּלָת ע,  
 חֲסִיד אִתְּלָת־אֵל חֲרָב אִתְּלָת ע. דִּרְבָּע.

לֵהֲרֹא אִתְּלָת דִּבְּנֵי.

דִּרְבָּע אִבְּ אִתְּלָת, לֵהֲרֹא דִּרְבָּע חֲסִיד, דִּיכְּרִי  
 שׁוֹרֵי מִן שׁוֹרֵי חֲסִיד דִּרְבָּע. דִּרְבָּע, שׁוֹרֵי  
 אִתְּלָת שׁוֹרֵי חֲסִיד אִתְּלָת, אִתְּ אִבְּ דִּרְבָּע  
 שׁוֹרֵי עֵל דִּתְּלָת דִּרְבָּע אִתְּ דִּתְּלָת, עֵל  
 אִבְּ דִּרְבָּע דִּרְבָּע חֲרָב, חֲרָב זֵי, עֵל  
 דִּרְבָּע עֵל שׁוֹרֵי חֲסִיד חֲרָב זֵי, דִּרְבָּע שׁוֹרֵי  
 דִּיכְּרִי דִּרְבָּע דִּתְּלָת חֲרָב אִבְּ אִתְּלָת  
 שׁוֹרֵי. דִּרְבָּע.

¶ זֵי דִּרְבָּע חֲסִיד חֲרָב, דִּרְבָּע חֲסִיד לֵהֲרֹא  
 עֵל חֲרָב זֵי.

לֵהֲרֹא אִתְּ אִבְּ אִתְּלָת שׁוֹרֵי <.

דִּרְבָּע אִבְּ אִתְּלָת לֵהֲרֹא דִּרְבָּע, חֲרָב שׁוֹרֵי, שׁוֹרֵי  
 שׁוֹרֵי בְּנֵי אִתְּלָת, שׁוֹרֵי שׁוֹרֵי חֲרָב בְּנֵי

tu  
in  
vid

3,  
2  
2  
2  
3.

7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14

ΔV  
ΔC  
CΔ

▽ **፲፱** ሆኖ ሳርበሩ ልኒረ ጦፊ ን, ሆ, ሮሶ  
 ሮሶ ሰባ ሆ ገፊ, ሰባ ሆ, ሳ, ን, ሳ  
 ሳ ን ሮሶ, ሮሶ ሰባ ን, ሮሶ



## V9T01 לֵבָנִי.

טַדְמוּ קַנְיָה, וְטוּ דוּמָהּ נִפְתָּחַט זֶה,  
 אִם תִּשְׁמַע דְּמִן אֶרֶץ, אִם אִם זֶה,  
 דוּמָהּ דוּטוּ בְּכָל זֶה בְּנִי תִּשְׁמַע, עַל דוּמָהּ  
 אִם אִם אֶתְּלָה עַל טַדְמוּ, אִם זֶה, אִם טַדְמוּ  
 זֶה, עַל דוּמָהּ אִם טַדְמוּ זֶה, וְכִי דוּמָהּ בְּנִי  
 תִּשְׁמַע לִי טַדְמוּ, וְכִי בְּנִי בְּנִי אִם זֶה  
 וְכִי אִם טַדְמוּ, עַל אִם טַדְמוּ בְּנִי אִם זֶה,  
 לֵבָנִי אִם טַדְמוּ זֶה, וְכִי דוּמָהּ דְּבִי אִם זֶה  
 טַדְמוּ, וְכִי טַדְמוּ עַל דוּמָהּ אִם טַדְמוּ  
 אֶתְּלָה דְּבִי אִם זֶה, אִם טַדְמוּ, אִם זֶה,  
 וְכִי אִם עַל דְּבִי אִם זֶה, וְכִי אִם אִם זֶה  
 טַדְמוּ דְּבִי, אִם זֶה, אִם זֶה, אִם זֶה, אִם זֶה  
 זֶה אִם זֶה, אִם דוּמָהּ אִם אֶתְּלָה וְכִי אִם  
 וְכִי זֶה זֶה, עַל דְּבִי אִם זֶה אִם זֶה אִם זֶה  
 זֶה אִם זֶה. וְכִי.

## לֵבָנִי P201 לֵבָנִי.

וְכִי טַדְמוּ קַנְיָה טַדְמוּ זֶה וְכִי אִם זֶה  
 עַל זֶה לֵבָנִי טַדְמוּ, וְכִי אִם זֶה, אִם זֶה,  
 עַל זֶה אִם עַל זֶה טַדְמוּ, טַדְמוּ בְּנִי  
 אִם וְכִי דְּבִי דְּבִי, זֶה אִם זֶה אִם זֶה

תִּשְׁמַח וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו

2 Cor. xiii. 14.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ  
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו  
וְיִשְׂמַח בְּיָמָיו בְּיָמָיו בְּיָמָיו



דַּתְּמָא דַּדְּדֵי אֵלֵּי דְּחִינָא טַבְּ דְּחִינָא,  
וְהִי לֵבָרָא אֵלֵּי זֶה, דַּרְבָּרָא דַּתְּמָא דַּדְּדֵי  
טַבְּ דַּדְּדֵי טַבְּ טַבְּמָא אֲדַתְּמָא אֲדַתְּמָא דַּדְּדֵי,  
דַּתְּמָא דַּדְּדֵי, עַד וְהִי אֵלֵּי עַד אֲדַתְּמָא,  
זֶה, וְהִי לֵבָרָא דַּרְבָּרָא כֵּן דַּרְבָּרָא ע. 1 John i. 8, 9.

יְהוָה טַבְּמָא וּרְיָ דַּתְּמָא דַּדְּדֵי, טַבְּמָא  
דַּתְּמָא וְהִי עַד אֲדַתְּמָא דַּתְּמָא לֵבָרָא, דַּרְבָּרָא  
אֲדַתְּמָא אֲדַתְּמָא עַד אֲדַתְּמָא טַבְּמָא דַּדְּדֵי דַּדְּדֵי  
טַבְּ דַּתְּמָא אֲדַתְּמָא אֲדַתְּמָא דַּדְּדֵי, דַּתְּמָא,  
טַבְּמָא דַּתְּמָא וְהִי דַּתְּמָא, דַּרְבָּרָא אֲדַתְּמָא עַד  
אֲדַתְּמָא דַּרְבָּרָא טַבְּמָא אֲדַתְּמָא לֵבָרָא. דַּרְבָּרָא  
דַּתְּמָא זֶה דַּרְבָּרָא טַבְּמָא, טַבְּמָא וְהִי חִינָא,  
דַּתְּמָא, עַד דַּרְבָּרָא אֲדַתְּמָא טַבְּמָא וְהִי דַּתְּמָא,  
וְהִי דַּתְּמָא דַּתְּמָא זֶה. עַד אֲדַתְּמָא זֶה  
דַּתְּמָא, דַּרְבָּרָא וְהִי דַּתְּמָא, דַּרְבָּרָא זֶה אֲדַתְּמָא  
דַּרְבָּרָא טַבְּמָא דַּרְבָּרָא אֲדַתְּמָא לֵבָרָא, עַד  
טַבְּמָא וְהִי טַבְּמָא, עַד, וְהִי לֵבָרָא, חִינָא  
לֵבָרָא עַד יְהוָה זֶה.

¶ דַּרְבָּרָא טַבְּמָא דַּתְּמָא לֵבָרָא זֶה טַבְּמָא זֶה,  
חִינָא לֵבָרָא עַד טַבְּמָא דַּתְּמָא.

אֲדַתְּמָא דַּתְּמָא טַבְּמָא דַּתְּמָא זֶה אֲדַתְּמָא





[illegible]







מִשְׁמַח דְּמִשְׁמַח מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִשְׁמַח דְּמִשְׁמַח, מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם.

דִּעְ וְלִי זֶה, דִּעְ וְלִי זֶה, מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
עַל מִן הַיָּם, מִן הַיָּם מִן הַיָּם, מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם. מִן הַיָּם.

מִן הַיָּם מִן הַיָּם.

**Deus Misereatur.** Psalm lxvii.

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם.

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם.

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם.

מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם,  
מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם מִן הַיָּם.



¶ וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה  
כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה  
כִּי יִשְׁמַע ה' אֶת הַקּוֹל וְהָיָה

Y. ḥb ḥḏ;ḡ ḥḏ, ḏḥ.

D. ሕግ ህ, ፎ.

Y. 5.10. 15 60, 1 7.5.10.15

D. ஸ்ரீ வந்தமுத்து.

Y. ிஃ ஃௗௗ ஂௗௗௗௗௗ.

ᐃᑲ ᑲᐅᐱ ᑕᑲᑲ.

[illegible]

צ. שְׂכַח וְחַח חַי וְשָׁלֵם.

Y. ∇ இல் பட்டி வந்திருக்கிறது.

D. ᐃᐅᐅ ᐃᐅᐅ ᐅᐅᐅᐅ ᐅ.





עֵן לֵבָרִי מִיָּד דָּבָר.

וְאֵל בְּדִלְגָּה עֵן מִיָּד אֵל דִּשְׁמֵן אֵל  
וְאֵל מִיָּד מִיָּד אֵל מִיָּד, כִּי שִׁיר וְאֵל  
אֵל מִיָּד עֵן מִיָּד אֵל מִיָּד זֶה, דִּשְׁמֵן זֶה  
וְאֵל בְּדִלְגָּה מִיָּד מִיָּד זֶה שִׁיר אֵל מִיָּד  
וְאֵל מִיָּד מִיָּד זֶה, וְאֵל עֵן, מִיָּד דִּשְׁמֵן אֵל  
אֵל מִיָּד. וְאֵל.

וְאֵל כִּי וְאֵל מִיָּד מִיָּד, דִּשְׁמֵן מִיָּד לֵבָרִי  
עֵן עֵלְמִי זֶה.

לֵבָרִי מִיָּד אֵל בְּדִלְגָּה מִיָּד <.

וְאֵל בְּדִלְגָּה לֵבָרִי דִּשְׁמֵן מִיָּד, וְאֵל  
מִיָּד מִיָּד בְּדִלְגָּה בְּדִלְגָּה, דִּשְׁמֵן מִיָּד וְאֵל  
מִיָּד בְּדִלְגָּה בְּדִלְגָּה מִיָּד זֶה, מִיָּד מִיָּד דִּשְׁמֵן  
דִּשְׁמֵן מִיָּד מִיָּד מִיָּד בְּדִלְגָּה, מִיָּד עֵן מִיָּד  
מִיָּד אֵל בְּדִלְגָּה מִיָּד, אֵל מִיָּד מִיָּד וְאֵל  
עֵן מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד  
מִיָּד מִיָּד, מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד, עֵן לֵבָרִי  
מִיָּד מִיָּד, מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד, לֵבָרִי מִיָּד  
זֶה, וְאֵל מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד  
מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד  
מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד  
מִיָּד, אֵל בְּדִלְגָּה אֵל מִיָּד. וְאֵל.

464 0b bda vda d.

טעם קען ער זיין זיך ב' זיך  
 זיין, זיין ע' זיין זיין זיין זיין  
 זיין, זיין, זיין זיין זיין זיין זיין.  
 זיין, זיין זיין, זיין זיין זיין זיין.  
 זיין, ע' זיין זיין זיין זיין זיין  
 זיין זיין זיין זיין זיין זיין זיין.  
 זיין זיין זיין זיין זיין זיין זיין.

କଣ୍ଠ କଣ୍ଠ ଦୁଇ ଟଙ୍କା.

[illegible]

5674 UT DU,  $\dot{D} < 0$ .

[illegible]

VNU ᐃVᐱᑦ, ᐃᐱᑦ ᑭᑦ ᑕᐃᑭᑦ ᑭᑭᑦᐱᑦ  
 ᐃᑦ ᐃᑕᑦ ᑭᑦ, ᐃᐱᑦ ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ  
 ᐃᑦ ᐃᑦ, ᐃᑦ ᐃᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ, ᐃᑦ  
 ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ, ᑭᑭᑦᐱᑦ ᑕᑦ  
 ᑕᑦ, ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ, ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ, ᐃᑦ ᑕᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ ᑕᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ  
 ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ ᐃᑦ

ՎԳՄՈՐ ԷՅԷ.

[illegible]





וְיִצְחָק טַחֵם בְּעַד, דַּמּוּחַ אַרְבֵּי דְבֵי וְאַחֲמָד-  
דְּטַחֵם.

וְ אִם בַּדָּג הַדְּגִיט, אִתְּ אִתְּ דְּבִיטְגִיט  
זֶה דְּבִיטְגִיט הִל, וְאִי דִּיטְגִיט הִל, וְ  
אִם בַּדָּג הִי וְאַחֲמָדְטַחֵם, טַחֵם עַד אִם  
לִדְטַחֵם ט, וְאִתְּ וְאַחֲמָדְטַחֵם אִתְּ דְּטַחֵם אִם  
אִתְּ הִל זֶה,

אִם בַּדָּג הִי אִתְּגִיט הִל.

עַד אִתְּ אִם טַחֵם זֶה, דְּטַחֵם דְּגִיט זֶה,  
וְיִצְחָק וְאִתְּ זֶה, טַחֵם דְּטַחֵם נ זֶה, אִתְּגִיט אִתְּגִיט  
זֶה, וְאִי דְּטַחֵם דִּיט,

אִם בַּדָּג הִי אִתְּגִיט.

אִתְּגִיט אִתְּגִיט זֶה, דְּטַחֵם אִתְּגִיט דְּטַחֵם זֶה,  
אִתְּגִיט זֶה, טַחֵם דְּטַחֵם זֶה, וְאִתְּגִיט טַחֵם דְּטַחֵם  
זֶה, דְּטַחֵם אִתְּגִיט זֶה, וְאִי דְּטַחֵם דְּטַחֵם,

אִם בַּדָּג הִי אִתְּגִיט.

אִתְּגִיט זֶה, אִתְּגִיט דְּטַחֵם אִתְּגִיט זֶה, אִתְּגִיט טַחֵם  
זֶה, אִתְּגִיט זֶה, וְאִתְּגִיט זֶה דְּטַחֵם, וְאִי דְּטַחֵם דְּטַחֵם,  
אִם בַּדָּג הִי אִתְּגִיט.

אִתְּגִיט זֶה, אִתְּגִיט אִתְּגִיט זֶה, וְאִי אִתְּגִיט זֶה,  
וְאִתְּגִיט זֶה, טַחֵם דְּטַחֵם אִתְּגִיט זֶה. וְאִי  
אִתְּגִיט זֶה, דְּטַחֵם אִתְּגִיט זֶה, וְאִי דְּטַחֵם דְּטַחֵם,  
אִם בַּדָּג הִי אִתְּגִיט.

אָס אַב באַגאָר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר  
לֵבָבָא אַר, אַר אַר אַר אַר אַר אַר, אַר אַר  
אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר, אַר אַר  
אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר,

אַב באַגאָר אַר אַר אַר.

אַר אַר אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר, אַר  
אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר, אַר  
אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר, אַר אַר  
אַר אַר אַר,

אַב באַגאָר אַר אַר אַר.

אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר, אַר אַר אַר  
אַר, אַר אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר, אַר אַר  
אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר אַר, אַר  
אַר אַר אַר,

אַב באַגאָר אַר אַר אַר.

אַר אַר אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר, אַר  
אַר אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר,

אַב באַגאָר אַר אַר אַר.

אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר  
אַר אַר אַר, אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר  
אַר, אַר אַר אַר אַר אַר אַר,

אַר אַר אַר אַר אַר אַר.

אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר אַר



10. V900, 799 900 D6 V000 3, 700  
 90 D00 00 00 00 3,

שד"ח ש"י ח"א, ש"פ.

[illegible]

שד,ש טז .חנ"ג, טח,פ.

ԳՃԴՆ, ԴՍ ԿԵՆՏՐՈՆ ԴՍԽ, ԱԴԳԴ ԴԵ  
 ԵԾՈՂ Զ ԻՆՎԵՍԿԻՄ, ԴՍԻՐ ԴՍԽ Ծ, ԳՆ  
 ՇԸԴՄ ԴԵ ԻՆՎԵՍԿԻՄ,

שד"ח שר חנני, שחפ.

[illegible]

ප්‍රධාන මාර්ග ප්‍රදාය.

၎င်းတို့ကလည်း သူတို့၏ အသံကို ခံစားရသူများအား  
 ခံစားရသူများအား ခံစားရသူများအား

UD, 10 72 20, 10 72 20.

[illegible]

דער שטח פון דעם אידן, וואס ער האט געזעהן  
אין זיין לעבן, דאס איז נישט אזוי גרויס.

୧୬୬୫

62

▽△◎

▷b

▽, 〇

2. 2

CT 73

52

ḥḏḏ.

U.S.-

CTF

וְאַחֲרָיִם, שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

וְאַחֲרָיִם, שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

וְאַחֲרָיִם, שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

וְאַחֲרָיִם, שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

Y. שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

D. שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

Y. שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

D. וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

Y. שֶׁנֶּחֱמָה לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח, וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח,   
 וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

D. וְנִפְתָּח לְשׁוֹן וְנִפְתָּח.

וְנִפְתָּח  
לְשׁוֹן  
וְנִפְתָּח



טען לֵבָרִי דע מִשְׁטֵט, א טראַג מִלֵּבָרִי  
 נאָךְ טראַג, נאָךְ ער גיט שוין זיין,  
 נאָךְ זיין מִשְׁטֵט, נאָךְ מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט  
 זיין, נאָךְ דאָס מִשְׁטֵט זיין מִשְׁטֵט, נאָךְ  
 מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט זיין מִשְׁטֵט, נאָךְ  
 מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט זיין, מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט,  
 נאָךְ מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט זיין. נאָךְ.

D. א מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט זיין, מִשְׁטֵט  
 זיין טראַג מִשְׁטֵט.

Y. א טראַג מִשְׁטֵט ער נאָךְ טראַג, מִשְׁטֵט  
 נאָךְ מִשְׁטֵט טראַג זיין, מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט ער מִשְׁטֵט טראַג,  
 נאָךְ מִשְׁטֵט נאָךְ דאָס זיין.

D. א מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט זיין, מִשְׁטֵט  
 זיין נאָךְ מִשְׁטֵט.

Y. דען נאָךְ זיין, ער טראַג זיין, מִשְׁטֵט  
 זיין מִשְׁטֵט.

D. ער מִשְׁטֵט זיין, ער מִשְׁטֵט זיין, מִשְׁטֵט  
 נאָךְ מִשְׁטֵט זיין, טראַג מִשְׁטֵט זיין. נאָךְ.

Y. א נאָךְ שוין מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט.

D. מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט מִשְׁטֵט.

Y. מִשְׁטֵט ער מִשְׁטֵט, זיין ער מִשְׁטֵט זיין.

D. תַּמְלִיךְ בְּנִדְוֹתָ בְּכָּהֳלָם.  
Y. אִם אֵב תֵּן נָפֶלֶת טַעַם לֵבָבִי  
לֵבָבִי.

D. וְ שֶׁלֹּא נִלְכַּדְתָּ בְּחַטֹּאתֶיךָ.  
Y. וְ רַחֵם אֶת אֵב אֲנִי וְ אֶת לֵבָבִי.  
D. וְ רַחֵם טַעַם לֵבָבִי, רַחֵם אֵב  
בְּדָוִד טַעַם לֵבָבִי.

Y. וְ אֵב בְּדָוִד אִם אֵב תֵּן נָפֶלֶת  
לֵבָבִי.

D. תֵּן דְּמִדָּתְךָ דָּבָר.

לֵבָבִי.

וְ טַעַם אִם, אֵב לֵבָבִי אֲנִי  
נִבְטָח לֵבָבִי, וְ שֶׁלֹּא נִלְכַּדְתָּ בְּחַטֹּאתֶיךָ, נָפֶלֶת  
אֲנִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי, טַעַם לֵבָבִי לֵבָבִי לֵבָבִי  
לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי  
לֵבָבִי, אֲנִי נָפֶלֶת אֲנִי טַעַם לֵבָבִי, לֵבָבִי אֲנִי  
טַעַם לֵבָבִי דְּמִדָּתְךָ אֲנִי טַעַם לֵבָבִי טַעַם לֵבָבִי  
לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי אֲנִי טַעַם  
לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי אֲנִי טַעַם לֵבָבִי אֲנִי טַעַם  
לֵבָבִי.



Δ'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז'.

¶ ד'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
לֵבָרִי V9T0T ז' .

לֵבָרִי.

ע' דב.

י' ט'ז'ט לֵבָרִי ד'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ד'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .

ע' דב.

י' ט'ז'ט לֵבָרִי ד'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ד'זכ'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .  
ט'ז'ט לֵבָרִי V9T0T ז' .















[illegible]

לכל ע,  $V^{-1} \in \mathcal{B}$ .

564.

וְטַחֲמֵהוּ בְּיָדְךָ, וְהָיָה לְךָ כְּעֵץ חַיִּים, וְכָל  
 הָאֲדָמָה יִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ, וְכָל הָאֲדָמָה  
 יִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ, וְכָל הָאֲדָמָה יִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ,

4. Δ 52 V-105 DB.

১৬৭.

[illegible]





טַחֲנִי עַל הַיָּדַיִם דָּבָר אֲדִיזְךָ, וְלִבִּי  
 אֶתְּחַלֵּץ אִתְּךָ אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ. וְכֵן.

עַשׂוֹת נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת דָּבָר.

לֵבָנִי.

וְעַתָּה תִּמְלֹךְ עָלַי, כִּי לֵבָנִי בְּנֶפֶשׁ  
 חַיִּי, וְעַתָּה אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת  
 אֶתְּחַלֵּץ אִתְּךָ אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ. וְכֵן.

וְעַתָּה נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת דָּבָר.

לֵבָנִי.

וְעַתָּה אֶלֶלֶת דָּבָר אֲדִיזְךָ, וְעַתָּה  
 אֶלֶלֶת דָּבָר אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת  
 אֶתְּחַלֵּץ אִתְּךָ אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ. וְכֵן.

עַשׂוֹת נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת דָּבָר.

לֵבָנִי.

וְעַתָּה אֶלֶלֶת דָּבָר אֲדִיזְךָ, וְעַתָּה  
 אֶלֶלֶת דָּבָר אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ אֶלֶלֶת  
 אֶתְּחַלֵּץ אִתְּךָ אֲבִי בְּדִבְרֵי נֶפֶשׁ. וְכֵן.



1.  $\frac{1}{x^2} = x^{-2}$ ,  $\frac{d}{dx} x^{-2} = -2x^{-3} = -\frac{2}{x^3}$   
 2.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^3} = \frac{d}{dx} x^{-3} = -3x^{-4} = -\frac{3}{x^4}$   
 3.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^4} = \frac{d}{dx} x^{-4} = -4x^{-5} = -\frac{4}{x^5}$   
 4.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^5} = \frac{d}{dx} x^{-5} = -5x^{-6} = -\frac{5}{x^6}$   
 5.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^6} = \frac{d}{dx} x^{-6} = -6x^{-7} = -\frac{6}{x^7}$   
 6.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^7} = \frac{d}{dx} x^{-7} = -7x^{-8} = -\frac{7}{x^8}$   
 7.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^8} = \frac{d}{dx} x^{-8} = -8x^{-9} = -\frac{8}{x^9}$   
 8.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^9} = \frac{d}{dx} x^{-9} = -9x^{-10} = -\frac{9}{x^{10}}$   
 9.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{10}} = \frac{d}{dx} x^{-10} = -10x^{-11} = -\frac{10}{x^{11}}$   
 10.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{11}} = \frac{d}{dx} x^{-11} = -11x^{-12} = -\frac{11}{x^{12}}$   
 11.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{12}} = \frac{d}{dx} x^{-12} = -12x^{-13} = -\frac{12}{x^{13}}$   
 12.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{13}} = \frac{d}{dx} x^{-13} = -13x^{-14} = -\frac{13}{x^{14}}$   
 13.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{14}} = \frac{d}{dx} x^{-14} = -14x^{-15} = -\frac{14}{x^{15}}$   
 14.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{15}} = \frac{d}{dx} x^{-15} = -15x^{-16} = -\frac{15}{x^{16}}$   
 15.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{16}} = \frac{d}{dx} x^{-16} = -16x^{-17} = -\frac{16}{x^{17}}$   
 16.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{17}} = \frac{d}{dx} x^{-17} = -17x^{-18} = -\frac{17}{x^{18}}$   
 17.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{18}} = \frac{d}{dx} x^{-18} = -18x^{-19} = -\frac{18}{x^{19}}$   
 18.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{19}} = \frac{d}{dx} x^{-19} = -19x^{-20} = -\frac{19}{x^{20}}$   
 19.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{20}} = \frac{d}{dx} x^{-20} = -20x^{-21} = -\frac{20}{x^{21}}$   
 20.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{21}} = \frac{d}{dx} x^{-21} = -21x^{-22} = -\frac{21}{x^{22}}$   
 21.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{22}} = \frac{d}{dx} x^{-22} = -22x^{-23} = -\frac{22}{x^{23}}$   
 22.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{23}} = \frac{d}{dx} x^{-23} = -23x^{-24} = -\frac{23}{x^{24}}$   
 23.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{24}} = \frac{d}{dx} x^{-24} = -24x^{-25} = -\frac{24}{x^{25}}$   
 24.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{25}} = \frac{d}{dx} x^{-25} = -25x^{-26} = -\frac{25}{x^{26}}$   
 25.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{26}} = \frac{d}{dx} x^{-26} = -26x^{-27} = -\frac{26}{x^{27}}$   
 26.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{27}} = \frac{d}{dx} x^{-27} = -27x^{-28} = -\frac{27}{x^{28}}$   
 27.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{28}} = \frac{d}{dx} x^{-28} = -28x^{-29} = -\frac{28}{x^{29}}$   
 28.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{29}} = \frac{d}{dx} x^{-29} = -29x^{-30} = -\frac{29}{x^{30}}$   
 29.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{30}} = \frac{d}{dx} x^{-30} = -30x^{-31} = -\frac{30}{x^{31}}$   
 30.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{31}} = \frac{d}{dx} x^{-31} = -31x^{-32} = -\frac{31}{x^{32}}$   
 31.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{32}} = \frac{d}{dx} x^{-32} = -32x^{-33} = -\frac{32}{x^{33}}$   
 32.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{33}} = \frac{d}{dx} x^{-33} = -33x^{-34} = -\frac{33}{x^{34}}$   
 33.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{34}} = \frac{d}{dx} x^{-34} = -34x^{-35} = -\frac{34}{x^{35}}$   
 34.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{35}} = \frac{d}{dx} x^{-35} = -35x^{-36} = -\frac{35}{x^{36}}$   
 35.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{36}} = \frac{d}{dx} x^{-36} = -36x^{-37} = -\frac{36}{x^{37}}$   
 36.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{37}} = \frac{d}{dx} x^{-37} = -37x^{-38} = -\frac{37}{x^{38}}$   
 37.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{38}} = \frac{d}{dx} x^{-38} = -38x^{-39} = -\frac{38}{x^{39}}$   
 38.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{39}} = \frac{d}{dx} x^{-39} = -39x^{-40} = -\frac{39}{x^{40}}$   
 39.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{40}} = \frac{d}{dx} x^{-40} = -40x^{-41} = -\frac{40}{x^{41}}$   
 40.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{41}} = \frac{d}{dx} x^{-41} = -41x^{-42} = -\frac{41}{x^{42}}$   
 41.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{42}} = \frac{d}{dx} x^{-42} = -42x^{-43} = -\frac{42}{x^{43}}$   
 42.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{43}} = \frac{d}{dx} x^{-43} = -43x^{-44} = -\frac{43}{x^{44}}$   
 43.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{44}} = \frac{d}{dx} x^{-44} = -44x^{-45} = -\frac{44}{x^{45}}$   
 44.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{45}} = \frac{d}{dx} x^{-45} = -45x^{-46} = -\frac{45}{x^{46}}$   
 45.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{46}} = \frac{d}{dx} x^{-46} = -46x^{-47} = -\frac{46}{x^{47}}$   
 46.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{47}} = \frac{d}{dx} x^{-47} = -47x^{-48} = -\frac{47}{x^{48}}$   
 47.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{48}} = \frac{d}{dx} x^{-48} = -48x^{-49} = -\frac{48}{x^{49}}$   
 48.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{49}} = \frac{d}{dx} x^{-49} = -49x^{-50} = -\frac{49}{x^{50}}$   
 49.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{50}} = \frac{d}{dx} x^{-50} = -50x^{-51} = -\frac{50}{x^{51}}$   
 50.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{51}} = \frac{d}{dx} x^{-51} = -51x^{-52} = -\frac{51}{x^{52}}$   
 51.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{52}} = \frac{d}{dx} x^{-52} = -52x^{-53} = -\frac{52}{x^{53}}$   
 52.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{53}} = \frac{d}{dx} x^{-53} = -53x^{-54} = -\frac{53}{x^{54}}$   
 53.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{54}} = \frac{d}{dx} x^{-54} = -54x^{-55} = -\frac{54}{x^{55}}$   
 54.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{55}} = \frac{d}{dx} x^{-55} = -55x^{-56} = -\frac{55}{x^{56}}$   
 55.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{56}} = \frac{d}{dx} x^{-56} = -56x^{-57} = -\frac{56}{x^{57}}$   
 56.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{57}} = \frac{d}{dx} x^{-57} = -57x^{-58} = -\frac{57}{x^{58}}$   
 57.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{58}} = \frac{d}{dx} x^{-58} = -58x^{-59} = -\frac{58}{x^{59}}$   
 58.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{59}} = \frac{d}{dx} x^{-59} = -59x^{-60} = -\frac{59}{x^{60}}$   
 59.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{60}} = \frac{d}{dx} x^{-60} = -60x^{-61} = -\frac{60}{x^{61}}$   
 60.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{61}} = \frac{d}{dx} x^{-61} = -61x^{-62} = -\frac{61}{x^{62}}$   
 61.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{62}} = \frac{d}{dx} x^{-62} = -62x^{-63} = -\frac{62}{x^{63}}$   
 62.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{63}} = \frac{d}{dx} x^{-63} = -63x^{-64} = -\frac{63}{x^{64}}$   
 63.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{64}} = \frac{d}{dx} x^{-64} = -64x^{-65} = -\frac{64}{x^{65}}$   
 64.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{65}} = \frac{d}{dx} x^{-65} = -65x^{-66} = -\frac{65}{x^{66}}$   
 65.  $\frac{d}{dx} \frac{1}{x^{66}} = \frac{d}{dx} x^{-66} = -66x^{-67} = -\frac{$

ש.ש. ש.ש. ש.ש. ש.ש.

564.

[illegible]

ש.ח. 7,7 7,7 7,7 7,7

১৬৭.

▽ טאג אים באדי צו דאסען דא דא  
 טאג אים דאדא, דאדאדאדא דאדא  
 צו דאדא דאדא דאדא דאדא  
 באדי דאדא. דאדא.

שם וזו פה פה פה פה

১৬৭.

ሃ ሰፍ ሰፍ ነገሩ ሃገራችሁ፣ ለፍጥነት ሁሉ፣  
 ለፍጥነት ሁሉ ሃ ሰፍ ሰፍ ሁሉ ሃ ሰፍ ሰፍ

טעגער געט אים נישט, וועגן, דאס טאטאטע  
 אים נישט, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 אים נישט, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע.

גאט אים נישט, דאס טאטאטע.

לגה.

דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע.

גאט אים נישט, דאס טאטאטע.

לגה.

דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע,  
 דאס טאטאטע, דאס טאטאטע, דאס טאטאטע.





חח ז.

ו טדס קכחא דלז חל טדס חח  
טד, זכ, זככח חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח.

חח ז.

ו טדס חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח.

חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח.

לגה.

ו חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח,  
חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח, חח.

ΔΥ ΔΝΥ V, γΔγ ΔR .ΔT ז, VצC ΔδΔ  
 טדז ז, Δגז מC ז טז גז X גז מT  
 גב בΔג, VNU. Vג.

ΔגC -מT Δב.

לגלג.

¶ גב לגלג C ג "גז גז, &c." ב .ΔM,  
 גל חC לגלג Δג.

מT מB בΔג גX גב גטז V, VצC  
 VΔגז G-Δג.

מWU טחΔג C Δט, VצΔגז Cז Vח  
 Vטזש ΔC. 1 Cor. v. 7.

גX Vצג ΔM ΔC C, גז גטז ח  
 Δט, Vט Vז ח Vב בΔג Vט Δט.

גטז Vצג Vצג Vצג ב Vצג, Δג  
 Δג ח גל, טΔג, C.

Vצ גז מT ז Vצג ב Vצג ΔR גז  
 Δג, Vט Vז ח Vב בΔג VNU טΔג ב חC  
 ΔR Vצגז ז. Rom. vi. 9.

גX ΔMΔג טט Vצג Vצג Vצג Cז  
 מV Vג.

טטז VNU טט Δגז Vצג C, Vצג  
 טטז VNU Δגז CΔג .ΔT.



אֲנִי וְ, דוּרָא יְעֻצְטִי וְרָא דְּרָא רָא  
וְ, דוּרָא צִלְמִי אֲנִי. 1 Cor. xv. 20.

דִּי וְרָא זֶה, עֲרֵב טַר זֶה בְּרָא יְהוָה,  
עַל בְּרָא טַר אֲנִי בְּרָא עַל, אֲנִי וְרָא  
עַל, טַר אֲנִי אֲנִי דִּי. וְרָא.

לִבְיָדָאּ.

וְ טַר אֲנִי אֲנִי טַר רָא וְרָא וְרָא  
דִּי בְרָא טַר, אֲנִי אֲנִי וְרָא רָא דִּי  
וְרָא טַר זֶה, אֲנִי עַל טַר אֲנִי אֲנִי  
וְרָא וְרָא וְרָא אֲנִי זֶה, רָא אֲנִי אֲנִי  
בְרָא וְרָא וְרָא טַר, זֶה עֲרֵב טַר וְ, זֶה  
רָא טַר אֲנִי רָא טַר אֲנִי אֲנִי דִּי. וְרָא.

עַל וְרָא אֲנִי דִּי דִּי.

לִבְיָדָאּ.

אֲנִי אֲנִי טַר טַר אֲנִי טַר, אֲנִי טַר  
דִּי אֲנִי זֶה, אֲנִי וְרָא אֲנִי אֲנִי דִּי זֶה,  
אֲנִי עַל דִּי אֲנִי אֲנִי אֲנִי טַר דִּי,  
אֲנִי וְרָא, אֲנִי וְרָא אֲנִי אֲנִי אֲנִי, דִּי  
טַר דִּי זֶה, רָא אֲנִי אֲנִי בְרָא וְרָא עַל.  
וְרָא.



רָגַע תִּשְׁמַח אֶל־עַד דָּבָר דָּבָר.

לֵבָרִי.

וְ אִתְּ אִתְּ בְּדִי תִּשְׁמַח עַל־דָּבָרֵיךָ  
תִּשְׁמַח דָּבָר, אִתְּ תִּשְׁמַח אֶל־עַד תִּשְׁמַח  
תִּשְׁמַח לִי עַל־עַד תִּשְׁמַח אֶל־עַד, וְ אִתְּ אִתְּ  
זֶה, אִתְּ אִתְּ בְּדִי לִי. וְ אִתְּ.

אִתְּ לִי זֶה לִי תִּשְׁמַח תִּשְׁמַח דָּבָר.

לֵבָרִי.

וְ תִשְׁמַח אֶל־עַד אִתְּ אִתְּ בְּדִי אִתְּ  
תִשְׁמַח תִּשְׁמַח לִי לִי תִשְׁמַח דָּבָר, וְ אִתְּ אִתְּ  
עַל־עַד אִתְּ אִתְּ, וְ אִתְּ לִי, אִתְּ  
אִתְּ זֶה, וְ אִתְּ זֶה, עַל־עַד תִּשְׁמַח לִי, זֶה אִתְּ  
תִשְׁמַח וְ אִתְּ אִתְּ אִתְּ אִתְּ. וְ אִתְּ.

עַל־עַד תִּשְׁמַח אִתְּ לִי זֶה לִי תִשְׁמַח דָּבָר.

לֵבָרִי.

וְ תִשְׁמַח לִי דָבָר בְּדִי תִשְׁמַח תִּשְׁמַח  
אִתְּ אִתְּ עַל־עַד לִי דָבָר אִתְּ, אִתְּ אִתְּ  
אִתְּ, עַל־עַד תִּשְׁמַח אִתְּ, וְ אִתְּ אִתְּ עַל־עַד  
אִתְּ דָּבָר, אִתְּ זֶה לִי דָבָר, אִתְּ וְ אִתְּ.







לעלע נאך געטען דאס דא.

לגה.

ו טאטא ער דארף אפאק זי, ער האט זי  
דא באהאנדלט, ער דא ער דארף ער האט זי,  
און ער ער דארף אפאק זי, און ער ער  
אפאק, ער ער אפאק אפאק, אפאק אפאק  
אפאק אפאק אפאק אפאק. און.

אפאק נאך געטען דאס דא.

לגה.

ו טאטא אפאק, ער ער דארף אפאק זי, אפאק זי  
אפאק, ער אפאק אפאק אפאק, ער אפאק ער  
אפאק אפאק, אפאק אפאק אפאק. און.

אפאק נאך געטען דאס דא.

לגה.

ו אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק,  
אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק,  
אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק,  
אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק. און.

אפאק נאך געטען דאס דא.

לגה.

ו אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק,  
אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק אפאק.

וְנִיחָא, עַל הָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי-  
תִּתְּנֵנִי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי-  
וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי.

וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי.

לֵבָבִי.

וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי.

וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי.

לֵבָבִי.

וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי, וְהָאֵל הַזֶּה שֶׁנִּיחָא בְּכַתְּבֵי דְּכִסְתִּי.





וְיָצֵא עַל, מִיָּד גִּטְרֵי דְכֵּן דְּב.

לגה.

וְיָצֵא מִבְּרִית בְּרִית מִלֵּוֹי, דְּלִי וְיָצֵא מִבְּרִית  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא

וְיָצֵא עַל, מִיָּד גִּטְרֵי דְכֵּן דְּב.

לגה.

וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא

וְיָצֵא עַל, מִיָּד גִּטְרֵי דְכֵּן דְּב.

לגה.

וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא  
וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא מִבְּרִית מִלֵּוֹי, וְיָצֵא





לְדַעַל לְיָדֵי הַיָּמִינִי עֲשֵׂה דָבָר.

לֵבָרִי.

וְאַתָּה בְּיָדֶיךָ תִּמְלֹךְ וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
בְּעֵינֶיךָ, וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה  
כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע.  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע.

¶ וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע,  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע.

וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע דָּבָר.

לֵבָרִי.

וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע  
וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע.

וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע דָּבָר.

לֵבָרִי.

וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע וְהָיָה כִּי תִּשְׁמָע



בֵּן לֵבָרִי V'מִשְׁכָּן בֵּן.

לֵבָרִי.

וְשִׁמְךָ כִּינֹרָה עֲלֵיךָ וְיִשְׁכְּנוּ בְּךָ  
לֵבָרִי V'מִשְׁכָּן שְׁכֵנִי, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
בְּכָל שְׁכֵנִי בֵּן, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
כִּינֹרָה עֲלֵיךָ V'מִשְׁכָּן, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ V'מִשְׁכָּן  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ V'מִשְׁכָּן. וְשִׁמְךָ.

וְשִׁמְךָ לֵבָרִי שְׁכֵנִי V'מִשְׁכָּן בֵּן.

לֵבָרִי.

וְשִׁמְךָ עֲלֵיךָ שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ.

בֵּן לֵבָרִי V'מִשְׁכָּן בֵּן.

לֵבָרִי.

וְשִׁמְךָ כִּינֹרָה עֲלֵיךָ לֵבָרִי, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ  
שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, שְׁכֵנִי עֲלֵיךָ, וְשִׁמְךָ.







୧୬୫.

[illegible]

১৬৭.

ሃ ሆልዎ ሩርሀሩ ሆነ ሆ ሃህሀ ሆህላዪ  
 ሊጋ ለፄ ነሆሪ ሆ, ሃጋህ, ን ነሪ ን ሃገ  
 ላህገ ሆ, ስህሆ ን ሮ ሆረ ስፄ ሆጠጠ  
 ሆህ ሃፋ ሆህፈርፈገ ን ሆነ ሶጸ ሃፃሆ ሆህ,  
 ን, ሃጠሆ ሆ, ሮሮሆ ሆ ሃ, ን ልሂረ ሳዪ  
 ሆልዎ ሃጋረሆ ሆ ሳረ ልህ ሆኛ. ሃገ.

564.

[illegible]



THE  
ORDER OF THE ADMINISTRATION  
OF THE

Lord's Supper, or Holy Communion.

הַסֵּדֵר הַזֶּה

¶ וְהָיָה כִּי תִּשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם

¶ וְהָיָה כִּי תִּשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם

¶ וְהָיָה כִּי תִּשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם וְהָיָה כִּי יִשְׁלַח אֶת הַכֹּהֵן לְבָרֵךְ אֶת הָעָם

אִם אֵב בְּדָגָה וְאֵל לֵבָי אֵל טַמֵּא, לֵבָי.  
 וְכֵן לֵבָי דָּוִד לֵבָי בְּדָגָה לֵבָי  
 טַמֵּא, אֵל וְכֵן דָּוִד וְכֵן בְּדָגָה אֵל,  
 לֵבָי חֵן לֵבָי אֵל וְכֵן דָּוִד אֵל-  
 לֵבָי אֵל דָּוִד אֵל לֵבָי דָּוִד דָּוִד  
 לֵבָי אֵל דָּוִד אֵל לֵבָי אֵל טַמֵּא.

¶ וְאֵל לֵבָי לֵבָי אֵל אֵל לֵבָי, וְכֵן  
 לֵבָי+ וְאֵל אֵל לֵבָי אֵל, לֵבָי אֵל לֵבָי,  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי לֵבָי אֵל לֵבָי  
 אֵל, לֵבָי טַמֵּא לֵבָי אֵל.

#### אֵל לֵבָי.

אֵל לֵבָי לֵבָי אֵל אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי,  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי טַמֵּא, אֵל לֵבָי לֵבָי  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי, חֵן לֵבָי אֵל לֵבָי  
 חֵן לֵבָי אֵל, אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי, לֵבָי אֵל  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי, אֵל לֵבָי אֵל  
 אֵל, אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל.  
 אֵל, לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל.

#### לֵבָי.

אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי לֵבָי אֵל לֵבָי, אֵל  
 לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל, אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל,  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל, אֵל לֵבָי  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל, אֵל לֵבָי  
 אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל לֵבָי אֵל. אֵל.

40.  
▷ 0.0  
Δ 0,  
49-  
▷ 0

ॐ  
 .ॐ,  
 ॐ,ॐ

டு,   
 ப,   
 டு   
 ம்   
 ி   
 டு,

Ե  
 Զ,  
 ԿՄՈ,  
 ԵՈՈ

4 3,  
KTL,  
BNN

חז"ל מן המאה הראשונה לספירה  
 חז"ל מן המאה הראשונה לספירה  
 חז"ל מן המאה הראשונה לספירה  
 חז"ל מן המאה הראשונה לספירה  
 חז"ל מן המאה הראשונה לספירה

שׁוּ. — וְ אֵב בְּדָגִי וְאֶפְרַיִם וְאֶשְׁכְּנָזִי אֵלֶּיךָ עַל  
כִּי תִּפְּרֹץ תְּגִלָּתְךָ בְּעַמְּךָ זֶה.

לֵבָיִט. — וְאֶלְדָּמְךָ תִּשְׁלַח וְאֶתְּךָ אֶלְכָּהּ אֶל  
אֶפְרַיִם בְּעַמְּךָ, וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ, עַל וְאֶתְּךָ  
תְּגִלָּתְךָ וְאֶתְּךָ, עַלְעַלְךָ תִּשְׁלַח וְאֶתְּךָ בְּדָגִי  
וְאֶתְּךָ בְּעַמְּךָ, וְאֶתְּךָ עַל אֶתְּךָ הִלְכָה, וְ  
זֶה תְּגִלָּתְךָ זֶה, תְּגִלָּתְךָ זֶה, וְאֶתְּךָ תְּגִלָּתְךָ זֶה, מִלְּכָה  
תְּגִלָּתְךָ זֶה, וְאֶתְּךָ זֶה, וְאֶתְּךָ תְּגִלָּתְךָ זֶה, אֶתְּךָ  
דָּמְךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ הִלְכָה, וְאֶתְּךָ תִּשְׁלַח  
אֵב בְּדָגִי לֵב זֶה, וְאֶתְּךָ זֶה, וְאֶתְּךָ זֶה, דָּמְךָ  
בְּעַמְּךָ וְאֶתְּךָ זֶה אֶתְּךָ דָּעָה, עַלְעַלְךָ תִּשְׁלַח  
אֶתְּךָ, וְאֶתְּךָ אֵב בְּדָגִי עַלְעַלְךָ תִּשְׁלַח אֶתְּךָ  
זֶה, אֶתְּךָ תִּשְׁלַח אֶתְּךָ זֶה.

שׁוּ. — וְ אֵב בְּדָגִי וְאֶפְרַיִם וְאֶשְׁכְּנָזִי אֵלֶּיךָ עַל  
כִּי תִּפְּרֹץ תְּגִלָּתְךָ בְּעַמְּךָ זֶה.

לֵבָיִט. — וְאֶתְּךָ זֶה אֶתְּךָ בְּעַמְּךָ, וְאֶתְּךָ תִּשְׁלַח  
וְאֶתְּךָ עַל בְּעַמְּךָ וְאֶתְּךָ תִּשְׁלַח וְאֶתְּךָ בְּדָגִי  
תְּגִלָּתְךָ דָּמְךָ.

שׁוּ. — וְ אֵב בְּדָגִי וְאֶפְרַיִם וְאֶשְׁכְּנָזִי אֵלֶּיךָ עַל  
כִּי תִּפְּרֹץ תְּגִלָּתְךָ בְּעַמְּךָ זֶה.

לֵבָיִט. — שׁוּ וְאֶתְּךָ אֶתְּךָ הִלְכָה.

שׁוּב.—וְ אִם בְּדִי נִפְחָמְדִּי אִם כֵּן  
אֵל שׁוּב רִגְלִי בְּ אִמְרֵי שׁוּב.

לֵבָב.—שׁוּב לֵב.

שׁוּב.—וְ אִם בְּדִי נִפְחָמְדִּי אִם כֵּן  
אֵל שׁוּב שׁוּב רִגְלִי בְּ אִמְרֵי שׁוּב.

לֵבָב.—וְ אִם לֵב.

שׁוּב.—וְ אִם בְּדִי נִפְחָמְדִּי אִם כֵּן  
אֵל שׁוּב שׁוּב רִגְלִי בְּ אִמְרֵי שׁוּב.

לֵבָב.—שׁוּב שׁוּב לֵב לֵב לֵב לֵב.

שׁוּב.—וְ אִם בְּדִי נִפְחָמְדִּי אִם כֵּן  
אֵל שׁוּב שׁוּב רִגְלִי בְּ אִמְרֵי שׁוּב.

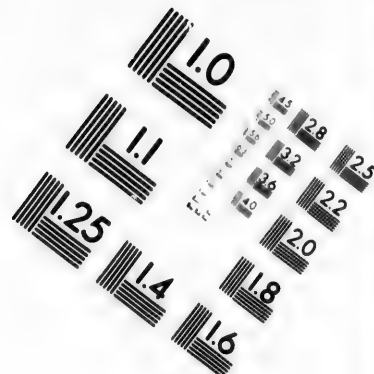
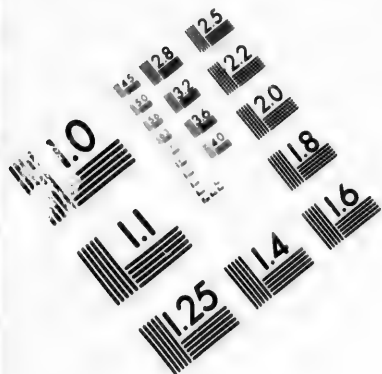
לֵבָב.—שׁוּב שׁוּב לֵב לֵב לֵב לֵב, לֵב לֵב  
שׁוּב, שׁוּב לֵב לֵב שׁוּב, לֵב לֵב לֵב שׁוּב, לֵב  
לֵב שׁוּב, לֵב שׁוּב, לֵב שׁוּב לֵב שׁוּב לֵב  
לֵב לֵב.

שׁוּב.—וְ אִם בְּדִי נִפְחָמְדִּי, אֵל שׁוּב  
שׁוּב אִם כֵּן נִפְחָמְדִּי שׁוּב.

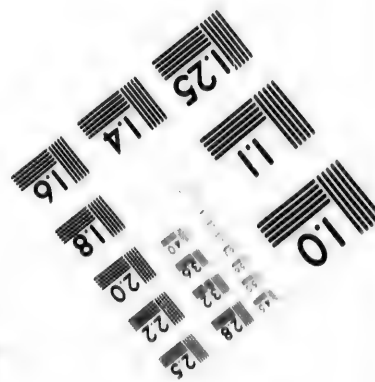
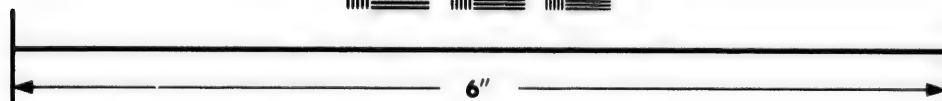
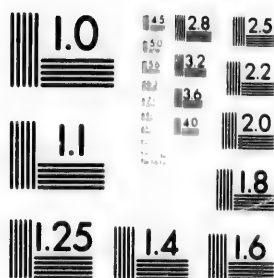
אִם בְּדִי שׁוּב לֵב לֵב.

שׁוּב לֵב לֵב לֵב לֵב שׁוּב לֵב לֵב לֵב  
שׁוּב לֵב לֵב לֵב לֵב שׁוּב לֵב לֵב לֵב לֵב.





# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503





וְנִרְאֶה דָּבָר, לֹא כִּי וְנִרְאֶה, וְכִי לִפְנֵי  
 אֵל וְעַל מִן הַיָּם, וְנִרְאֶה עַל הַיָּם דְּתַת  
 שׁוֹת עֲמֻלָּה זֶה וְעַתָּה זֶה בְּכַף יְהוֹדָה דְּבַר,  
 אֲשֶׁר בְּכַף בְּדִי וְנִתְּנָה זֶה.

עַתָּה שׁוֹת דְּחֵל זֶה, וְנִרְאֶה וְנִרְאֶה בִּי  
 בְּדִי וְנִתְּנָה שׁוֹת בְּנִרְאֶה שׁוֹת דְּבַר זֶה, וְנִרְאֶה  
 אֲשֶׁר זֶה וְנִרְאֶה זֶה בְּנִרְאֶה שׁוֹת, שׁוֹת וְנִרְאֶה כִּי  
 אֲשֶׁר זֶה וְנִרְאֶה זֶה בְּנִרְאֶה עַל הַיָּם, זֶה, וְנִרְאֶה  
 לִי בְּכַף עֲמֻלָּה שׁוֹת כִּי דְּבַר, וְנִרְאֶה לִי  
 דְּבַר דְּבַר שׁוֹת וְנִרְאֶה דְּחֵל, וְנִרְאֶה אֲשֶׁר  
 אֲשֶׁר, דְּבַר שׁוֹת שׁוֹת בְּנִרְאֶה דְּבַר דְּבַר,  
 דְּבַר דְּחֵל, שׁוֹת יְהוֹדָה דְּתַת שׁוֹת אֲשֶׁר  
 עֲמֻלָּה זֶה. וְנִרְאֶה.

¶ זֶה לִי עַל הַיָּם שׁוֹת דְּבַר שׁוֹת אֲשֶׁר  
 דְּבַר דְּבַר וְנִרְאֶה דְּתַת, אֲשֶׁר דְּבַר  
 זֶה וְנִרְאֶה שׁוֹת שׁוֹת, עַל הַיָּם דְּבַר  
 דְּבַר זֶה.

¶ וְנִרְאֶה לִי דְּבַר שׁוֹת שׁוֹת שׁוֹת שׁוֹת  
 דְּבַר שׁוֹת, וְנִרְאֶה דְּבַר.

¶ וְנִרְאֶה דְּבַר לִי הַיָּם בְּנִרְאֶה וְנִרְאֶה  
 שׁוֹת שׁוֹת דְּבַר וְנִרְאֶה שׁוֹת שׁוֹת  
 לִי עַל הַיָּם דְּתַת.

אִם־כֵּן הָיָה לִי אֵלֹהִים וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ  
וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. St. Matt. v.

עַל־כֵּן אֵלֹהִים אֵלֹהֵינוּ וְלֹא אֶתְּחַלֵּף  
אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. St. Matt. vii.

וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת, וְלֹא  
אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. St. Matt. vii.

וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת, וְלֹא  
אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. St. Luke. xix.

וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת, וְלֹא  
אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. 1 Tim. vi.

וְלֹא אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת, וְלֹא  
אֶתְּחַלֵּף אִתּוֹ לֵבָרִיּוֹת. Prov. xix.













Y. אִינִי טָוֵן+

D. אִינִי בִּדְּרִי שֶׁ בִּי טָוֵן.

Y. טָוֵן אִינִי אִינִי בִּדְּרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי.

D. וְנִשְׁמָחִי אִינִי וְנִשְׁמָחִי בִּי.

¶ לֵבָרִי טָוֵן נִי לֵבָרִי עֵל לֵבָרִי זֶ,

וְ אִינִי בִּדְּרִי טָוֵן עֵל וְנִשְׁמָחִי בְּתִי אִינִי  
אִינִי בִּדְּרִי בְּתִי בִּדְּרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי  
טָוֵן, וְנִשְׁמָחִי לֵבָרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי בִּדְּרִי  
אִינִי בִּדְּרִי אִינִי בִּדְּרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי, אִינִי  
אִינִי בִּדְּרִי בִּדְּרִי בִּדְּרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי  
וְנִשְׁמָחִי בְּתִי זֶ, וְנִשְׁמָחִי בִּי וְנִשְׁמָחִי  
בִּי, בִּדְּרִי, אִינִי בִּדְּרִי עֵל בְּנִשְׁמָחִי זֶ,  
וְנִשְׁמָחִי אִינִי וְנִשְׁמָחִי, וְנִשְׁמָחִי אִינִי, אִינִי זֶ.  
וְנִשְׁמָחִי.

¶ טָוֵן אִינִי לֵבָרִי בִּי זֶ נִי וְנִשְׁמָחִי טָוֵן  
לֵבָרִי עֵל לֵבָרִי זֶ.

וְ טָוֵן אִינִי לֵבָרִי בִּי, טָוֵן טָוֵן וְנִשְׁמָחִי  
בְּתִי אִינִי בִּדְּרִי וְנִשְׁמָחִי בְּתִי אִינִי בִּדְּרִי  
אִינִי בִּדְּרִי, וְנִשְׁמָחִי וְנִשְׁמָחִי בִּי אִינִי בִּדְּרִי  
בִּדְּרִי בִּדְּרִי, אִינִי בִּדְּרִי, נִי אִינִי אִינִי



טוּן זֵי טעגט זֵי דִינאָר אַזיךְ וואָ דעס,  
 נון אַזיךְ וואָ אַרבעט זֵי, אַזיךְ טעגט אַזיךְ ט  
 אַרבעט דעס, טעגט ע וואָ אַרבעט זֵי אַרבעט-  
 נון זֵי.

זֵי נון וואָרען לֵבָרִי.

אַזיךְ אַזיךְ אַרבעט וואָרען טעגט אַזיךְ ט, אַזיךְ  
 טוּן זֵי טעגט זֵי דִינאָר אַזיךְ וואָ דעס,  
 נון אַזיךְ אַרבעט זֵי, אַזיךְ וואָרען טעגט אַזיךְ ט  
 אַרבעט דעס אַרבעט נון זֵי.

¶ אַזיךְ אַרבעט נון אַזיךְ טעגט אַזיךְ אַרבעט  
 אַזיךְ וואָ אַזיךְ אַזיךְ זֵי אַזיךְ זֵי אַרבעט-  
 אַרבעט אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ זֵי.

¶ אַזיךְ אַזיךְ זֵי אַזיךְ זֵי אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ.

אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ,  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, נון אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ, אַזיךְ אַזיךְ  
 אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ אַזיךְ,

אב באג תת ע אטא ז, טא גא טא,  
זב אעז ז. נא.

אח לגה ז.

נ טאא אב באג לג דע אט טאא  
אר טא לגא ז טאא ז, נא דב  
אט טאא טאא, טאא נא נא ז, נא  
ז אטא אטא אב אא, א טא טא,  
אטא אטא ז, טאא אר אא, א  
ז אטא ז טאא טא דב, טאא ז  
אט טאא אח אא נא אא טאא דב  
אטא ז אב גא טא ז אטא, אטא  
נ אטא ע אטא נא אא אטא, אטא  
זב נאא טא, נא דב גא טא, אטא  
טא אר נא דב אטא, נאא אטא  
אב אא, נא אב באג נא, נא  
ז, טא ז, אטא טא ז, טא גא  
אטא אטא טא אא אטא נא.

נאאא לגה.

נ טאא אאא טא, טא טא גא אטא,  
טא טאא נאא נא, אטאא ז, טא, נא,

ሆኖ ስህ ሆነ, ሆኖ ሄገሩ, ሆኖ ስህ ሆኖ  
ገገገ ስህ,

ሄገሩ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ስህ  
ሆኖ, ስህ ሄገሩ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,

ሆኖ ስህ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ.

ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ.

ሆኖ ሆኖ.

ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ,  
ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ ሆኖ.

¶ וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
לֵבָרִי וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ

וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ

וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ

וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ

וְאֵלֶּיךָ שׁוּבָה לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ  
לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ לֵבָרִי דָּן אֶתְּךָ









לערשטן זיט ווען די שטאט, זייער  
 און גענוג פאר איר זייער, זייער פאר

באט דאנעם, שטאט שט ב דאס דאס,  
 ז, שט י דאס דאס, דאס דאס, נח  
 ז דאס דאס?

שט.—נח דאס דאס.

לדין.—דאס דאס נח דאס דאס נח  
 דאס?

שט.—דאס דאס דאס.

לדין.—נח דאס דאס דאס דאס דאס דאס?

שט.—דאס דאס שטאט שטאט שטאט.

לדין.

ד שטאט דאס דאס דאס שטאט שטאט  
 דאס, דאס שטאט דאס ז דאס ז דאס,  
 דאס דאס דאס דאס ז, דאס שטאט דאס ז,  
 דאס דאס ז, דאס שטאט שטאט ז, דאס דאס שטאט  
 דאס דאס, ז, דאס דאס דאס, נח  
 דאס דאס (דאס) דאס < (דאס) דאס, ז דאס  
 דאס שטאט ז, דאס דאס, ז, דאס שטאט  
 דאס דאס, דאס (דאס) דאס דאס דאס,  
 דאס שטאט דאס דאס דאס. דאס.

¶ דאס דאס דאס דאס דאס דאס דאס  
 דאס דאס ז.



עַל דּוּרָה וְהָיָה בְּכֵן רָמָה אֶתְּ (כִּי  
אֶתְּ: זֶה, אֶלֶף V, יָרָה וְהָיָה (כִּי) וְכֵן  
V, רָמָה אֶתְּ, (כִּי־רָמָה אֶתְּ) דּוּרָה תִּמְ-  
לֶחֶם בְּכֵן, רָמָה (רָמָה) זֶה, אֶלֶף אֶתְּ אֶתְּ  
בְּכֵן V. וְכֵן.

### אֶלֶף V לֵבָר.

אֶתְּ לֵבָר בְּכֵן אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ,   
עַל N בְּכֵן אֶתְּ אֶתְּ, אֶתְּ אֶתְּ  
אֶתְּ אֶתְּ לֵבָר אֶתְּ בְּכֵן, אֶתְּ אֶתְּ  
עַל דּוּרָה אֶתְּ אֶתְּ, אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ,   
אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ, אֶתְּ, עַל  
אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ, אֶתְּ, אֶתְּ אֶתְּ  
זֶה. וְכֵן.

### רָמָה לֵבָר.

אֶתְּ בְּכֵן אֶלֶף אֶתְּ, אֶתְּ אֶתְּ  
אֶתְּ, אֶתְּ אֶתְּ אֶתְּ, אֶתְּ. זֶה אֶתְּ זֶה.  
וְכֵן.

THE MINISTRATION OF

Baptism to such as are of Riper Years.

לִבְנֵי הַיָּמִין מִיָּדָה בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין.

¶ לִבְנֵי הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין, בְּבִצּוֹן הַיָּמִין  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין.

¶ לִבְנֵי הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין.

לִבְנֵי הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין,  
בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין בְּבִצּוֹן הַיָּמִין.







.אֵלֶּיךָ אֶפְרָיִם ט, דָּוִד טָדָר חֲסִיד, דָּוִד טָר  
 שׁוּ דָּוִד אֶפְרָיִם דָּב, אֶפְרָיִם אֶת הַשָּׁמַיִם  
 זֶה, אֶפְרָיִם אֶת זֶה אֶפְרָיִם אֶת .אֵלֶּיךָ, אֶת  
 אֶפְרָיִם אֶת הַשָּׁמַיִם אֶת שׁוּ שׁוּ שׁוּ אֶת דָּוִד  
 דָּב, אֶת דָּוִד אֶפְרָיִם דָּב שׁוּ דָּב אֶת  
 אֶת. אֶת אֶת זֶה שׁוּ דָּב שׁוּ שׁוּ אֶת דָּב  
 דָּב, אֶת, אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת  
 זֶה, אֶת אֶת אֶת אֶת זֶה, שׁוּ אֶת  
 אֶת אֶת אֶת דָּב, אֶת אֶת שׁוּ שׁוּ  
 אֶת אֶת זֶה דָּב, שׁוּ אֶת אֶת אֶת  
 זֶה, אֶת אֶת זֶה, שׁוּ דָּב שׁוּ אֶת  
 זֶה, דָּב שׁוּ אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת  
 דָּב זֶה. אֶת אֶת אֶת שׁוּ אֶת אֶת  
 אֶת דָּב אֶת, אֶת, דָּב אֶת דָּב אֶת  
 אֶת אֶת, דָּב אֶת אֶת אֶת זֶה, אֶת  
 זֶה שׁוּ אֶת שׁוּ דָּב דָּב אֶת, אֶת  
 אֶת אֶת זֶה, אֶת אֶת אֶת אֶת  
 אֶת אֶת אֶת אֶת זֶה,

אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת, אֶת אֶת  
 אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת זֶה זֶה שׁוּ אֶת, אֶת  
 אֶת, אֶת אֶת זֶה אֶת אֶת זֶה אֶת אֶת  
 אֶת, אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת אֶת

Δ'ר צמל דת ר'א א'ט א'ב ב'ג'ג VUU.  
 77.

¶ ד'ג'ג ו'ל ו'ט ר'ע'ר ד'נ'ט'ג'ג ד'V'ג'  
 ד'ג'ג ד'ג'ג,

ר'מ'ג'ג E ט'ט', ט'ר'ע'ר ד'ג'ג ד'ב,  
 ב'ג'ג ט'ט' (א'ב) ל'ג'ג ד'ג'ג א'ט א'ב ר'א  
 ד'ג'ג-ט'ג'ג ד'ב, ד'ג'ג ט'ט' (א'ב) ד'ג'ג,  
 ד'ג'ג ו'ט מ'ג'ג ד'ט', (ד'ג'ג) ד'ג'ג, Δ'ר צמל  
 (ד'ג'ג) ד'ג'ג, ב'ג'ג ד'ג'ג, (ד'ג'ג) ר'א VUU  
 ר'ג'ג ד'ג'ג ט'ט' (א'ב) ד'ג'ג'ג ד'ג'ג'ג  
 ד'ג'ג ו'ט ל'ג'ג ד'ג'ג ר'ג'ג ד'ג'ג, ד'ג'ג  
 ט'ט' (א'ב) ד'ג'ג ו'ט ד'ג'ג ד'ג'ג'ג ד'ג'ג  
 ד'ג'ג, VUU ד'ג'ג ד'ג'ג ד'ג'ג'ג, ט'ט'  
 VUU ד'ג'ג ד'ג'ג, VUU ר'ג'ג ד'ג'ג ט'ט'  
 ו'ט ד'ג'ג'ג ט'ט' ד'ג'ג?

וט.—ד'ג'ג'ג.

ט'ט' א'ב ר'ג'ג ו'ט, ד'ג'ג ט'ט' ד'ג'ג  
 ו'ט ט'ט' ד'ג'ג?

ר'א ד'ג'ג VUU ו'ט, ד'ג'ג א'ט א'ב  
 ב'ג'ג ו'ט, ד'ג'ג ו'ט ר'ג'ג ו'ט, VUU  
 L'ג'ג VUU ד'ג'ג ד'ג'ג, VUU VUU  
 ט'ט', ו'ט ד'ג'ג'ג ד'ג'ג'ג, ו'ט ד'ג'ג  
 ט'ט' ד'ג'ג, Δ'ר ו'ט ד'ג'ג ד'ג'ג, ד'ג'ג

בְּכֵן לֵבָבִי שׁ, לֵבָבִי שׁ, וְאַתָּה בְּכֵן, שׁ לֵבָבִי  
 בְּכֵן לֵבָבִי לֵבָבִי שׁ, וְאַתָּה בְּכֵן, שׁ לֵבָבִי  
 בְּכֵן לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי בְּכֵן לֵבָבִי בְּכֵן  
 לֵבָבִי לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי בְּכֵן?

לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי  
 בְּכֵן לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ, שׁ לֵבָבִי שׁ  
 בְּכֵן לֵבָבִי שׁ, שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי,  
 בְּכֵן, שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי שׁ, שׁ לֵבָבִי  
 בְּכֵן לֵבָבִי בְּכֵן?

שׁ לֵבָבִי--שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי.

לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי בְּכֵן?

שׁ לֵבָבִי--שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי.

שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי  
 בְּכֵן, בְּכֵן?

שׁ לֵבָבִי--שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי.

לֵבָבִי.

שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי בְּכֵן לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי, שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי  
 שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי שׁ לֵבָבִי

דב, חן דטו כֹּחַ דא דטו אצטא. ד'ת  
 אצטא (ד) אצטא, אצטא ד'ת, אצטא  
 (ד'ת) אצטא אצטא אצטא אצטא. ד'ת.

¶ דא ד'ת אצטא אצטא אצטא אצטא,  
 אצטא אצטא אצטא אצטא.

אצטא ד'ת אצטא?

¶ דא ד'ת אצטא אצטא אצטא אצטא,  
 אצטא אצטא אצטא אצטא.

(Name) ד'ת אצטא אצטא אצטא אצטא,  
 אצטא אצטא אצטא אצטא.

אצטא אצטא אצטא.

אצטא אצטא (אצטא) אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא

אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא.

אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא,  
 אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא אצטא



וְכַל־דָּוָה חֵן דָּוָה לֵךְ דָּוָה אֲנִי  
 בְּיָדֶיךָ יְיָ, בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי  
 אֲנִי, חֵן דָּוָה לֵךְ דָּוָה אֲנִי בְּיָדֶיךָ  
 יְיָ לֵךְ דָּוָה אֲנִי, דָּוָה יְיָ אֲנִי  
 דָּוָה לֵךְ דָּוָה אֲנִי, דָּוָה אֲנִי.

אֲנִי בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי  
 דָּוָה לֵךְ דָּוָה אֲנִי, בְּיָדֶיךָ  
 אֲנִי (אֲנִי) בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי, דָּוָה  
 אֲנִי אֲנִי אֲנִי בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי  
 בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי, דָּוָה  
 בְּיָדֶיךָ יְיָ אֲנִי אֲנִי אֲנִי.

וְכַל־דָּוָה

חֵן דָּוָה

יְיָ

אֲנִי אֲנִי

אֲנִי, דָּוָה

אֲנִי, דָּוָה

אֲנִי.

דָּוָה

אֲנִי, דָּוָה

חֵן דָּוָה

אֲנִי אֲנִי

חֵן דָּוָה

אֲנִי.

אֲנִי, דָּוָה

אֲנִי



## A CATECHISM.

בְּרִפְּיָהּ לֵבָרָא,

דָּבָר עַל דּוּמָה אֶחָדָה אֶת, לֵבָרָא טַר  
וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה דּוּמָה.

Y. אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה?

D. כִּי בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה.

Y. אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה?

D. וְעַל בְּרִפְּיָהּ < אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה דּוּמָה,  
בְּרִפְּיָהּ דּוּמָה אֶתְּרָה וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה, טַרְטָרָה וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה,  
טַרְטָרָה וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה < אֵלֶּכָּה טַרְטָרָה.

Y. טַרְטָרָה < טַרְטָרָה בְּרִפְּיָהּ, טַרְטָרָה < אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ,  
דּוּמָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה?

D. כִּי עַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה, עַל בְּרִפְּיָהּ  
בְּרִפְּיָהּ וְעַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה, בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ  
טַרְטָרָה, אֵלֶּכָּה, עַל דּוּמָה לֵבָרָא דּוּמָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ  
בְּרִפְּיָהּ אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ, עַל בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ  
אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ, אֵלֶּכָּה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ, בְּרִפְּיָהּ דּוּמָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ  
אֵלֶּכָּה דּוּמָה.

Y. עַל טַרְטָרָה וְעַל בְּרִפְּיָהּ אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ בְּרִפְּיָהּ  
בְּרִפְּיָהּ טַרְטָרָה אֵלֶּכָּה בְּרִפְּיָהּ?



D. עש, נדבולן שדמל ג'ע נרנא, נרנש  
נמל ז' ער דורל שדמל נמל ז'.

. למ, שדמל נלר נדבולן ז', נרנש ל ז'  
דורל דוט ז' ז' למל ש.

ער, שדמל עערשט נל נדבולן ז', נרנש  
נל גרש ז' דורל שדמל נמל-א נל גל  
גערש ז'.

Y. נרנש ש ששט ש נדגערן ש שדמל  
לש גר גרש-א, גערש-א דש נרנש.

D. דש.

Y. גער נר דש?

D. שדמל גל נרנש ב לל גל ז'  
ל שדמל גל בלל גל, גל נשט ז', גל  
גל ש ז' דער גל-ז' ש.

1. ל נלר גערשט שדמל גרש-א נל.

2. ער נרל גל נשט-א נל, ער  
גרל ז', שדמל ז', שדמל ז', ש'ע שדמל  
ז' נלש, נר גערש-א נל, ז'ש, שד-  
מל נל, ז'ש-א נל ז', ל שדמל ש  
גלל ערשט גל, שט גערש-א שט ז'-  
דש. ז'ש-א שדמל גל, שט גערש-א





דַּטְשׁוּ צַתָּ זֶה, יֵלֵךְ צַתָּ זֶה בְּבִבְרָא. אֵת  
 שׁוּת יִמְלִיכָהּ צַתָּ בְּכֵן דְּהִי דַּבְּרָא זֶה, יֵלֵךְ  
 רָא זֶה יִפְעֹל דַּבְּרָא זֶה דְּמִשׁוּ שׁוּת אֵת דְּמִשׁוּתָּהּ  
 אֵשׁ, עַל שׁוּת בְּכֵן, דַּבְּרָא דְּהִי דַּבְּרָא, יִפְעֹל  
 עַל שׁוּת בְּכֵן, אֵשׁ, יֵלֵךְ עַל עַל דְּשׁוּת  
 אֵת אֵשׁ, יֵלֵךְ עַל עַל דְּשׁוּת זֶה דְּהִי אֵשׁ  
 שׁוּת בְּכֵן זֶה יֵלֵךְ אֵשׁ, יֵלֵךְ עַל עַל בְּכֵן זֶה,  
 דְּהִי זֶה, שׁוּת, זֶה דַּבְּרָא זֶה, עַל אֵת דְּשׁוּת  
 שׁוּת בְּכֵן דַּבְּרָא דְּמִשׁוּתָּהּ אֵשׁ, דַּבְּרָא עַל  
 יֵלֵךְ דְּהִי דַּבְּרָא דַּבְּרָא זֶה, דַּבְּרָא זֶה אֵת,  
 עַל עַל דְּשׁוּת דְּמִשׁוּתָּהּ יֵלֵךְ שׁוּת דַּבְּרָא, דַּבְּרָא  
 דְּמִשׁוּתָּהּ דְּהִי דַּבְּרָא זֶה.

Y. יִמְלִיכָהּ דְּשׁוּת מִשׁוּת שׁוּת שׁוּת שׁוּת שׁוּת  
 שׁוּת, דַּבְּרָא שׁוּת דַּבְּרָא בְּכֵן דְּשׁוּת, דַּבְּרָא  
 בְּכֵן שׁוּת שׁוּת בְּכֵן יֵלֵךְ דַּבְּרָא דַּבְּרָא.

D. אֵת יֵלֵךְ בְּכֵן שׁוּת דַּבְּרָא דַּבְּרָא דַּבְּרָא  
 שׁוּת, עַל בְּכֵן בְּכֵן שׁוּת שׁוּת, שׁוּת שׁוּת שׁוּת  
 שׁוּת דַּבְּרָא דַּבְּרָא דַּבְּרָא בְּכֵן, בְּכֵן שׁוּת  
 עַל דְּמִשׁוּתָּהּ בְּכֵן שׁוּת, שׁוּת שׁוּת שׁוּת דַּבְּרָא,  
 שׁוּת שׁוּת דְּשׁוּת דַּבְּרָא בְּכֵן דַּבְּרָא, דַּבְּרָא, עַל  
 שׁוּת שׁוּת שׁוּת שׁוּת, יֵלֵךְ, דְּשׁוּת עַל שׁוּת שׁוּת  
 זֶה, שׁוּת בְּכֵן שׁוּת עַל, שׁוּת שׁוּת זֶה, שׁוּת יֵלֵךְ  
 שׁוּת, כֵּן אֵת דַּבְּרָא זֶה. דַּבְּרָא.

Y. 00 564 e 4.246 77.0 VN/P-?

[illegible]

Y. אלוט, יאן, X ולי, חן <  
אן ט?

[illegible]

Y. חן להלכה להלכה אלה הן דברים נכבדים?

[illegible]

גַּם זֶה, מִי־הֵן זֶה וְאֵל דָּמָא מִי־הֵן זֶה, מִי־הֵן  
 אֶת־הַיָּדָיו זֶה.

Y. אֵלֶּיךָ, הַיָּדָיו הַיָּדָיו הַיָּדָיו?

D. אֵלֶּיךָ, הַיָּדָיו הַיָּדָיו הַיָּדָיו זֶה, מִי־הֵן  
 מִי־הֵן הַיָּדָיו דָּמָא זֶה.

Y. מִי־הֵן הַיָּדָיו הַיָּדָיו הַיָּדָיו זֶה?

D. זֶה וְאֵל דָּמָא אֶת־הַיָּדָיו זֶה וְאֵל  
 זֶה, אֶת־הַיָּדָיו זֶה הַיָּדָיו הַיָּדָיו.

Y. מִי־הֵן מִי־הֵן הַיָּדָיו דָּמָא זֶה וְאֵל  
 הַיָּדָיו?

D. דָּמָא הַיָּדָיו, הַיָּדָיו הַיָּדָיו זֶה,  
 מִי־הֵן מִי־הֵן הַיָּדָיו זֶה, אֶת־הַיָּדָיו  
 אֶת־הַיָּדָיו, הַיָּדָיו מִי־הֵן אֶת־הַיָּדָיו  
 אֶת־הַיָּדָיו.

Y. אֶת־הַיָּדָיו, אֶת־הַיָּדָיו הַיָּדָיו, אֶת־הַיָּדָיו  
 הַיָּדָיו אֶת־הַיָּדָיו?

D. אֶת־הַיָּדָיו מִי־הֵן, אֶת־הַיָּדָיו הַיָּדָיו,  
 אֶת־הַיָּדָיו זֶה, וְאֵל דָּמָא הַיָּדָיו הַיָּדָיו  
 מִי־הֵן אֶת־הַיָּדָיו אֶת־הַיָּדָיו.

Y. אֶת־הַיָּדָיו הַיָּדָיו הַיָּדָיו, אֶת־הַיָּדָיו  
 הַיָּדָיו הַיָּדָיו הַיָּדָיו זֶה?

D. וְאֵל הַיָּדָיו הַיָּדָיו אֶת־הַיָּדָיו,  
 I



וּדְדִּישׁ אֶת דְּדִּישׁ וְאֵל לֵבָרִי צִוְּנוּ ו,  
וְשׁ בִּי אֶתֶּר דְּתִל.

Y. אֶתֶּר לֵבָרִי אֵל בְּדִלִי וְלִלִי דֵּב  
אֵלֶּיךָ עַד?

D. אֶתֶּר לֵבָרִי אֵל, וְלִלִי אֵל, אֶתֶּר  
וְלִלִי דֵּב וְאֵל דְּתִל אֶתֶּר אֵל וְלִלִי דֵּב.

Y. אֵל בְּדִלִי וְלִלִי דְּתִל אֶתֶּר אֶתֶּר  
אֶתֶּר דֵּב אֵל בְּדִלִי אֵל?

D. אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל בְּדִלִי וְאֵל  
דְּתִל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל.

Y. אֶתֶּר וְאֵל דְּתִל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל  
אֵל אֵל אֵל אֵל?

D. וְאֵל אֵל אֵל אֵל, וְלִלִי אֵל אֵל, וְשׁ  
וְלִלִי אֵל אֵל בְּדִלִי וְלִלִי דְּתִל דְּתִל וְאֵל דְּתִל  
אֵל אֵל אֵל אֵל.

Y. וְאֵל דְּתִל אֵל אֵל, אֵל אֵל אֵל וְאֵל  
אֵל אֵל אֵל אֵל?

D. אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל  
אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל אֵל  
אֵל אֵל אֵל אֵל.

Y. וְאֵל דְּתִל אֵל בְּדִלִי וְלִלִי דְּתִל  
אֵל, אֵל אֵל אֵל אֵל?



דב, אעפ"י דאז ער שטאט < ב'ע' ז',  
 שטאט < ב' < ז', ב'ב' אגלי וואו ב'ב'  
 ע' אגלי דא ב'ב'ל וואו אגלי אגלי, ש-  
 טאט אגלי שטאט אגלי אגלי אגלי אגלי  
 ז', וואו ב'א' ע' אגלי ב'ב' אגלי ע'.

¶ וואו אגלי שטאט אגלי אגלי,

אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי  
 אגלי שטאט, וואו ב'ב' שטאט ז', אגלי שטאט  
 ב'ב'ל ז', אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי  
 אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי  
 ז' ב'ב'?

¶ אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי,  
 אגלי אגלי.

Y. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

D. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

Y. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

D. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

Y. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

D. אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי.

אגלי אגלי.

שטאט אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי  
 אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי אגלי

תָּה עַל, בְּנִיבְנִיב בְּנִיב לְבָרְכָהּ עַל, וְ אֲבִי  
בְּנִיב לְבָרְכָהּ עַל וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי  
לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ בְּנִיב עַל בְּנִיב לְבָרְכָהּ,  
עַל וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ עַל לְבָרְכָהּ, בְּנִיב עַל עַל  
לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ, עַל וְ אֲבִי עַל, עַל וְ אֲבִי  
וְ אֲבִי עַל, לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי בְּנִיב עַל  
לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ עַל אֲבִי עַל. וְ אֲבִי.

וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי  
עַל לְבָרְכָהּ עַל לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ,  
וְ אֲבִי עַל.

וְ אֲבִי בְּנִיב לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ  
וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ עַל לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי לְבָרְכָהּ  
עַל לְבָרְכָהּ עַל לְבָרְכָהּ, וְ אֲבִי עַל  
עַל. וְ אֲבִי.

Y. אֲבִי בְּנִיב לְבָרְכָהּ, עַל לְבָרְכָהּ.

D. עַל לְבָרְכָהּ, עַל.

לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ.

אֲבִי לְבָרְכָהּ עַל עַל לְבָרְכָהּ עַל, עַל  
וְ אֲבִי עַל עַל עַל, עַל עַל עַל עַל  
לְבָרְכָהּ לְבָרְכָהּ בְּנִיב, עַל עַל עַל עַל  
עַל אֲבִי, אֲבִי לְבָרְכָהּ אֲבִי לְבָרְכָהּ, עַל אֲבִי  
עַל עַל עַל עַל עַל, עַל, עַל אֲבִי עַל

ש, מלכ, למ, ד'ת'ט ע' מ'ט'ט ז', מ'ט  
ב'ד'ג ת'ט ע, מ'ט'ט ז', ט'ט מ'ט ט'ט ז'  
מ'ט'ט ז'. ד'ג.

לגה.

ט'ט'ט ג'ט'ט מ'ט'ט ט'ט ע' ט'ט ד'ג  
ד'ג ד'ט'ט ז' ד'ט'ט ז', ח'ט ט'ט'ט'ט ג'ט  
ז'ט ט'ט, ל'ט'ט, ט'ט'ט'ט'ט ט'ט ג'ט ז'  
מ'ט ז'ט'ט ט'ט'ט, ד'ג ד'ט'ט ט'ט ז'  
ט'ט'ט ז' ט'ט ז' ג'ט'ט'ט'ט ד'ט ז'ט'ט  
ט'ט ט'ט'ט. ט'ט'ט, ע'ט'ט ט'ט מ'ט'ט ז'.  
ד'ט ג'ט'ט, ד'ג ד'ט'ט ט'ט'ט ג'ט'ט'ט ז',  
ג'ט'ט'ט ז' ג'ט'ט, ד'ט'ט מ'ט'ט מ'ט'ט ג'ט'ט  
ג'ט, מ'ט ב'ד'ג ג'ט'ט מ'ט'ט, ד'ט'ט ז' ע'ט.  
ג'ט ט'ט ז' ט'ט, מ'ט'ט ד'ט'ט'ט ט'ט ט'  
ג'ט מ'ט ד'ט. ד'ג.

ד' מ'ט ב'ד'ג ג'ט'ט ט'ט'ט מ'ט'ט ז'.  
ט'ט'ט מ'ט'ט ז' מ'ט ז' ט'ט'ט ד'ט'ט ז'ט'ט,  
ט'ט'ט ג'ט'ט ז', ט'ט ג'ט ב'ט'ט ז' ד'ט,  
ג'ט'ט ז'ט'ט מ'ט'ט ט'ט ח'ט ט'ט ז', מ'ט'ט  
ד'ט ז' מ'ט מ'ט'ט ז' ד'ט'ט ד'ט'ט ד'ט'ט  
ג'ט מ'ט, מ'ט ב'ד'ג ג'ט'ט מ'ט'ט ד'ט מ'ט'ט.  
ד'ג.

וְכֵן הָיָה וְכֵן יִהְיֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמְרֶה וְכֵן יִשְׁמַח. וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

THE FORM OF  
Solemnization of Matrimony.

וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה, וְכֵן יִשְׁמַח וְכֵן יִשְׁמְרֶה.

טוּ דַּבְּרִי זֶה, טוּמֵה דְּכֵּה דֵּל זֶה בְּנִימֵה גֵּו  
 ט, דַּבְּרִי דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה  
 דְּכֵּה דְּכֵּה, דַּבְּרִי טוּמֵה גֵּו גֵּו דְּכֵּה  
 גֵּו טוּמֵה זֶה, טוּמֵה מֵה זֶה בְּנִימֵה טוּמֵה  
 דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה. לֵבָרִי, זֶה  
 זֶה טוּמֵה דְּכֵּה גֵּו גֵּו דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה בְּנִימֵה  
 גֵּו בְּנִימֵה, גֵּו גֵּו דְּכֵּה טוּמֵה דְּכֵּה מֵה נִי-  
 מֵה זֶה נִימֵה זֶה דְּכֵּה, מֵה דְּכֵּה טוּמֵה נִי-  
 מֵה זֶה נִימֵה זֶה דְּכֵּה.

לֵבָרִי טוּמֵה זֶה דְּכֵּה.

גֵּו מֵה נִימֵה דְּכֵּה? דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה  
 דְּכֵּה, טוּמֵה נִימֵה דְּכֵּה? נִימֵה בְּ דְּכֵּה?  
 נִימֵה זֶה, נִימֵה זֶה, נִימֵה זֶה, נִימֵה דְּכֵּה  
 טוּמֵה זֶה, נִימֵה דְּכֵּה דְּכֵּה טוּמֵה זֶה דְּכֵּה? דְּכֵּה-  
 זֶה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה, גֵּו מֵה דְּכֵּה, דְּכֵּה זֶה  
 טוּמֵה מֵה דְּכֵּה?

טוּמֵה.—נִימֵה.

לֵבָרִי מֵה זֶה דְּכֵּה.

גֵּו טוּמֵה נִימֵה דְּכֵּה? דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה דְּכֵּה  
 בְּ טוּמֵה נִימֵה דְּכֵּה? נִימֵה בְּ דְּכֵּה? נִי-  
 מֵה זֶה, נִימֵה זֶה, נִימֵה זֶה, נִימֵה דְּכֵּה





ጋራ ሆኖ ለግብርና ሚኒስቴር ማህተም ላይ ማህተም ማድረግ ይቻላል።

ଅନ୍ତରାଳ ୫ ଓ ୬ ମଧ୍ୟରେ.

[illegible]

4D,6 .4A.

[illegible][illegible][illegible]

¶ ଲାଗି ମନ ଲାଗି ଉଡ଼ି ଯାଏ, ତାହା ଦେଖି.

በባህሪ ህጻን ሕግ ስለሚገኝ ስለሆነ ስለሚታወቅ



וְאֵשׁ בְּיָדֶיךָ יְהוָה בְּדֹגֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ  
 יְהוָה בְּדֹגֶיךָ יְהוָה בְּדֹגֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ  
 מִיָּדֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ מִיָּדֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ  
 וְהוֹרֵם, וְהוֹרֵם בְּיָדֶיךָ בְּיָדֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,  
 דּוּשׁוּ אֶת הָאֵשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

דָּעַךְ וְלֵבָבִי בְּיָדֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,  
 עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ, עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ  
 עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ. וְהוֹרֵם.

וְהוֹרֵם מִיָּדֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,  
 עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

Y. יְהוָה בְּדֹגֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,  
 עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,

D. עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

Y. יְהוָה בְּדֹגֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,

D. עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

Y. עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,

D. עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

Y. יְהוָה בְּדֹגֶיךָ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,

D. עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

וְהוֹרֵם עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ.

דָּעַךְ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ,  
 עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ עַל מַיִם וְעַל יַבֵּשׁ



זְּ דַּמּוּ אַפְּדָּ אֲדִינִי, אֲרֵעַ אֲדִינִי זְּ, וְאַעֲ  
וְאַמְּדָּע זְּ טַדָּא צִבְּלָּ דַּשׁ. וְגַּב.

### The Visitation of the Sick.

וְטוּ וְלֵבָרָאּ < לֵבָרָאּ.

¶ לֵבָרָאּ וְטוּ וְלֵבָרָאּ טַדָּאּ וְטַדָּאּ אֲדִינִי,  
טַדָּאּ אֲדִינִי זְּ, דַּמּוּ אֲרֵעַ אֲדִינִי זְּ,  
אֲרֵעַ אֲדִינִי אֲרֵעַ.

¶ לֵבָרָאּ וְטוּ וְלֵבָרָאּ אֲדִינִי וְטַדָּאּ אֲדִינִי,  
אֲרֵעַ אֲדִינִי.

וְ אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי זְּ, אֲרֵעַ אֲדִינִי דַּמּוּ  
זְּ וְאַמְּדָּע אֲדִינִי, אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי,  
טַדָּאּ אֲדִינִי אֲדִינִי, טַדָּאּ אֲדִינִי אֲדִינִי  
אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲרֵעַ אֲדִינִי אֲרֵעַ אֲדִינִי.

אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי.

וְ טַדָּאּ וְאַמְּדָּע אֲדִינִי.

אֲדִינִי אֲדִינִי וְאַמְּדָּע אֲדִינִי.

אֲרֵעַ אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי  
אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי אֲדִינִי  
אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי אֲדִינִי  
אֲדִינִי אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי אֲדִינִי, אֲדִינִי

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ כִּי בְּיָמֵינוּ, בְּיָמֵינוּ, עַתָּה  
בְּיָמֵינוּ בְּיָמֵינוּ, בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ  
בְּיָמֵינוּ.

Y. וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ בְּיָמֵינוּ, עַתָּה,

D. עַתָּה, בְּיָמֵינוּ, עַתָּה, עַתָּה.

Y. עַתָּה בְּיָמֵינוּ בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

D. עַתָּה בְּיָמֵינוּ בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

Y. עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

D. עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

Y. עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

D. עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

Y. וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ בְּיָמֵינוּ, עַתָּה.

D. עַתָּה, עַתָּה, עַתָּה בְּיָמֵינוּ.

לִּבְרָא.

וְעַתָּה בְּיָמֵינוּ עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה  
עַתָּה, עַתָּה בְּיָמֵינוּ עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה בְּיָמֵינוּ, עַתָּה  
עַתָּה, עַתָּה, עַתָּה עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה  
עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה  
עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה, עַתָּה עַתָּה  
עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה  
עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה

וְעַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה  
עַתָּה, עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה עַתָּה



Psalm lxxi.

וְכֵן בְּדֹרֵי שְׁמֵי אֱלֹהִים, מִן הַשָּׁמַיִם הַגָּדוֹל  
 הַזֶּה, שֶׁ הָיָה בְּיָמֵי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה, שֶׁ הָיָה בְּיָמֵי  
 הַמֶּלֶךְ הַזֶּה, שֶׁ הָיָה בְּיָמֵי הַמֶּלֶךְ הַזֶּה.

ט, י שד' ת דת-  
ב טר-  
י שד' ת דת-  
י שד' ת דת-

אָבן, אַזוי פאר אונזערע שטח'ס וואס זיי  
פארשטיין און אונזערע שטח'ס זייערע  
אָנזעהן.

▽  $\sigma_{\text{max}}$  ነገር ከሆነ  $\sigma_{\text{max}}$  ነገር  $\Delta$  ለ  $\sigma$   
 ከሆነ  $\sigma$  ለ  $\sigma_{\text{max}}$  ነገር.

47.9 10 ט, 100 ט, ט, 10 100 10  
 10 ט, 100 ט 100 ט. 10,

הנהגתו נכונה, כי כן, וכן שכל  
הנהגתו נכונה, כי כן, וכן שכל  
הנהגתו נכונה, כי כן, וכן שכל

∇TΓ·Δ ΔT U ΔYU·D T Y, L·Y, ΔT U  
 YU·D T Y.

[illegible]





נח לִבְיָדָא זֵּ.

וּ טַ, טַ אַרְ טַ, טַבְּ, וְאַלְ זֵּ,  
טַבְּ טַ זֵּ דַבְּ אִבְּ אַדְּ, טַ, וְ אִבְּ  
בְּדַ אִבְּ טַ זֵּ, אִבְּ טַ זֵּ אִבְּ עַ טַ  
נַפְּ.

נח לִבְיָדָא זֵּ.

אִבְּ בְּדַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ אִבְּ, וְ אִבְּ  
דַּבְּ אִבְּ אִבְּ אִבְּ, עַ דַּבְּ אִבְּ  
זֵּ, טַ אִבְּ זֵּ, טַ אִבְּ זֵּ אִבְּ אִבְּ,  
אִבְּ אִבְּ זֵּ, וְ אִבְּ אִבְּ, אִבְּ אִבְּ  
טַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ אִבְּ אִבְּ, אִבְּ  
בְּדַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ. וְ אִבְּ.

נח לִבְיָדָא זֵּ.

טַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ זֵּ אִבְּ זֵּ אִבְּ אִבְּ  
אִבְּ, אִבְּ בְּדַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ זֵּ אִבְּ זֵּ אִבְּ,  
אִבְּ בְּדַ אִבְּ אִבְּ אִבְּ, אִבְּ בְּדַ אִבְּ  
אִבְּ זֵּ אִבְּ אִבְּ זֵּ אִבְּ אִבְּ אִבְּ זֵּ.  
וְ אִבְּ.

THE ORDER FOR  
The Burial of the Dead.

וְטוּ יִדְּבַר בְּלֵבָרִי.

אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי  
אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר  
בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי  
וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי. St. John xi. 25, 26.

וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי  
וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי  
אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר  
בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי  
וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי.

Job xix. 25, 26, 27.

אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי  
אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר  
בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי  
וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי.

1 Tim. vi. 7; Job. i. 21.

אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי  
אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר  
בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי.

Psalm xc.

אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי  
אֶדְבַר בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר  
בְּלֵבָרִי וְטוּ אֶדְבַר בְּלֵבָרִי, אֲנִי אֶדְבַר בְּלֵבָרִי.

בִּי וְאֵל דִּלְךָ דִּשׁ, לְךָ זֶה עַל זֶה לְךָ דִּשׁ  
עַל, אֲדִיךָ דִּשׁ עַל־לְךָ עַל, עַל אֲדִיךָ אֲדִיךָ  
דִּשׁ, זֶה,

עַל אֲדִיךָ וְאֵל הַ דִּשׁ זֶה, אֲדִיךָ עַל  
וְאֲדִיךָ זֶה הַ דִּשׁ עַל־לְךָ, וְאֲדִיךָ זֶה.

וְאֲדִיךָ אֲדִיךָ זֶה לְךָ עַל־לְךָ הַ דִּשׁ  
לְךָ עַל־לְךָ עַל וְאֲדִיךָ עַל לְךָ זֶה,

וְאֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל לְךָ עַל־לְךָ אֲדִיךָ  
עַל־לְךָ עַל עַל־לְךָ זֶה.

בְּלִיךָ עַל לְךָ עַל זֶה, אֲדִיךָ וְאֲדִיךָ זֶה  
לְךָ זֶה עַל־לְךָ זֶה לְךָ.

אֲדִיךָ עַל־לְךָ אֲדִיךָ עַל אֲדִיךָ, אֲדִיךָ אֲדִיךָ עַל  
עַל־לְךָ זֶה,

אֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ עַל, אֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ עַל־לְךָ זֶה.

אֲדִיךָ אֲדִיךָ עַל אֲדִיךָ לְךָ עַל, אֲדִיךָ אֲדִיךָ  
עַל לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ,

אֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ לְךָ לְךָ, עַל  
אֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ,  
אֲדִיךָ עַל־לְךָ לְךָ אֲדִיךָ לְךָ לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ  
זֶה, אֲדִיךָ אֲדִיךָ לְךָ לְךָ זֶה אֲדִיךָ עַל־לְךָ זֶה.

אֲדִיךָ עַל־לְךָ אֲדִיךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ, עַל עַל  
עַל־לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ עַל־לְךָ.

עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ,  
25, 26.

עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ

26, 27.

עַל־לְךָ  
עַל־לְךָ

i. 21.

עַל־לְךָ

עַל־לְךָ

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ.

וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ.

בְּכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא  
וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא.

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ.

וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ.

וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ  
וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ וְיִשְׁמַר אֶת אֲנָשֵׁינוּ.

¶ וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא.

1 Cor. xv. 20.

וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא  
וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא וְכָל אֶתְרָא.









דוּרְכֵּי בְּכָּהֵן אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי  
 אֲשֶׁר לֵבָנִי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי.

¶ כֵּן תִּשְׁמַע, וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי.

וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי  
 אֲשֶׁר לֵבָנִי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי.

וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי  
 אֲשֶׁר לֵבָנִי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי.

וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי  
 אֲשֶׁר לֵבָנִי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי.

וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי  
 אֲשֶׁר לֵבָנִי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי  
 וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, אֲשֶׁר לֵבָנִי.

¶ וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי.

וְכָל הַיָּדֵי אֲשֶׁר לֵבָנִי, וְכָל הַיָּדֵי





# The Churching of Women.

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

לֵבָרִי חַיִּים וְלֵבָרִי חַיִּים.

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

Psalm cxvi.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

וְיָהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה,

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה  
יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה  
יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה  
יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה  
יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה.

Psalm cxxvii.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה,

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה  
וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צִדְקָתְךָ יְהוָה, וְיִשְׁמַר אֶת דְּבָרֶיךָ יְהוָה.

י.ד ל' טו ז' נב"ל ב' ע"ב,  
 א"ע"ט ד' ב' ה' ע"ד א"ט טו א"ט  
 •ד', י"ב מ' טו ע"ג, ל"ב, ע"ד  
 •ד' א"ט.

மீ உடனடி நடவடிக்கை.

[illegible]

Y. ו אב בדיח חח מ.א טמאל וקטט,  
D. ט, פ ונטז ע.

Y. < למי דא תת .אל.

D. טט VECט, דVE.

לדיח.

ו טמאל קטט חח מ.א ולי  
דא דנט פטט ז דטט ז דע וקטט,  
ע, ו אב דא דטט חח דטט  
וטטט טט דא דא ז, דטט קטט, ז  
דב, חח טט דטט ל קטט ע דא  
דא .אל אב בדיח פ ונט. דב.

מלך וקדוש,

ח מ.א ולי

דע וקדוש

דן תח,פ-

קל חל, ח

ח ע איל

נב.